

英文フレーズの和訳集

2019-2020 年間カタログ

製品コード	製品名(英語)	製品名(日本語)	フレーズ	翻訳
147377	A BIG THANK YOU	ビッグ・サンキュー	a big	たくさん
			ever so grateful	心から感謝しています
			for the gift	ギフトとして
			FRIEND	友達
			FRIENDS ARE FLOWERS IN THE GARDEN OF LIFE	友達は、人生の庭に咲く花
			Grateful EVERY DAY FOR YOU!	あなたには毎日感謝しています！
			heartfelt GRATITUDE	心からの感謝
			hello	こんにちは
			so much	とてもたくさん
			THANK YOU	ありがとう
			Thanks	ありがとう
			You are the best	あなたは最高
			your lovely wishes brought a smile to my day	あなたの可愛い願いが、私の日々に微笑みをもたらしてくれた
149270	A GOOD MAN	グッドマン	BEING A good DAD STARTS WITH BEING A good MAN	良いパパであるために、まずは良い男でありましょう
			FOR YOU	あなたへ
			I GREW UP LOVED	私は愛されて大きくなりました
			IT'S your DAY!	今日はあなたが主役の日！
			RELAX YOUR WAY!	好きなようにくつろいでね！
			THANKS TO YOU	あなたに感謝します、あなたのおかげです
			YOU DO A GREAT JOB OF BEING A GREAT GUY	あなたは素敵な男性であるという大役を成し遂げています
			YOU'RE THE BEST	あなたは最高
149364	A LITTLE LACE	リトル・レース	JUST A LITTLE NOTE TO SAY hello	取り急ぎ挨拶のみにて失礼いたします
			So happy for you!	おめでとう！よかったね！
			YOU MEAN everything TO ME!	私にとってあなたが全てです！
			YOU know TOO much!	あなたは良くわかってる！
			YOU'LL always BE MY FRIEND...	あなたはこれからもずっと私の友達です...

149320	A WISH FOR EVERYTHING	ウィッシュ・フォー・エブリシング	&	&
			A MERRY LITTLE WISH FOR LOTS OF JOY THIS SEASON	この季節に溢れるたくさんの喜びにささやかな幸せを願って
			ANNIVERSARY	記念日
			BIRTHDAY	誕生日
			CHRISTMAS	クリスマス
			DAY	日
			EASTER	イースター
			FATHER' S	父の
			FIRST MY MOTHER... FOREVER MY FRIEND	初めは私の母であり...永遠に私の友達でもある
			FOR YOU	あなたへ
			FROM:	～から
			GIVING THANKS FOR YOU WITH A VERY GRATEFUL HEART	本当に心からあなたに感謝しています
			HALLOWEEN	ハロウィーン
			HANUKKAH	ハヌカ *ハヌカ: ユダヤ教のお祭り
			happy	ハッピー
			HAPPY	ハッピー
			HAVE A	...でありますよう
			HOLIDAYS	休日(アメリカでは祝日が続く11月と12月全体を指す)
			HOPE THIS NEW YEAR IS FILLED WITH PROMISES OF MANY BRIGHT TOMORROWS.	この新しい年が明るい日々が約束された毎日となりますように。
			JUST A LITTLE REMINDER THAT YOU ARE LOVED.	念の為、あなたは愛されているよっでもう一度伝えます。
			LUCKY YOU	ラッキーだね、ツイてるね、幸運だね
			MAY THE BEAUTY OF EASTER FILL YOUR HEART WITH HOPE.	イースターの美しさがあなたの心を希望で満たしてくれますように。
			MAY THE LUCK OF THE IRISH GO DOUBLE FOR YOU.	アイルランド人の幸運があなたに二倍となって訪れますように。 (=あなたにとてつもない幸運が訪れますように という意味)
			MERRY	楽しい
			MOTHER' S	母の
			NEW YEAR' S	新年の
			SENDING EASTER WISHES TO SOMEONE VERY SWEET!	素敵なあなたへ素敵なイースターになりますように!
			SENDING YOU	あなたへの贈り物
			ST. PATRICK' S	聖パトリックの
			THANKSGIVING	感謝祭
			THE REAL HEROES OF THE WORLD ARE FATHERS LIKE YOU.	本物の英雄はあなたのようなお父さんたちです。
			TO:	～へ
			VALENTINE' S	バレンタインデーの
			WISHES	希望
			wishes	希望
			WISHING YOU A	～となりますように、～を願っています
			WISHING YOU A LIGHT THAT SHINES IN EVERY MENORAH AND GLOWS IN EVERY HEART.	すべての燭台に火が灯り、すべての心でその火が勢いを増し、より明るく燃える光となりますように。 (「希望に満ちた人生となるよう願っています」という意味)
			WISHING YOU A TRICK-OR-TREATING, CANDY-EATING, FRIGHTFUL-DELIGHTFUL TIME!	トリック・オア・トリートでお菓子をたくさんもらって、ちょっぴり怖いけど楽しいひとときが過ごせますように!

149404	ABOVE THE CLOUDS	アボーブ・ザ・クラウド	Hi, friend	こんにちは、友よ
			Let your dreams soar.	夢を叶えましょう。
			Life is a beautiful ride.	人生は素晴らしい旅のようなもの。
			We rise by lifting others.	誰かを元気づけると自分も元気になる。
			You're off to great places!	あなたは素晴らしい世界へ旅立とうとしています！
147513	ABSTRACT IMPRESSIONS	アブストラクト・インプレッションズ	If flowers were hugs, I'd send you a thousand	花を私からのハグとして、あなたに1000本の花(ハグ)を送ります
			kindness CHANGES everything	優しさが、全てを変える
			So happy about your happy news!	あなたの素敵な知らせを聞いて、本当に幸せです！
			Thank You	ありがとう
			THERE'S SO MUCH TO love ABOUT YOU	あなたへの愛が溢れています
151336	ACCENTED BLOOMS	アクセント・ブルーム	Always thinking of you	いつもあなたを想っています
			Big ways... small ways... Love you always	ときに熱烈に…ときに穏やかに…いつもあなたを愛しています
			hello	こんにちは
			Thank You	ありがとう
151281	ANIMAL OUTING	アニマル・アウトイング	LITTLE ONE	こども(幼児期)、赤ちゃんに向けた呼びかけの言葉
			thank you BIG TIME	本当にありがとう
			together WE MAKE A GREAT PAIR	私たちは最高にお似合いの二人
			WELCOME	ようこそ
			WILD about YOU	あなたに夢中
147464	AROUND THE CORNER	アラウンド・ザ・コーナー	celebrate every tiny victory	どんな小さな勝利もお祝いしよう
			hello there!	こんにちは！
			IT'S YOUR DAY	今日は、あなたの特別な日(誕生日を祝う時等に使う)
			YOU MATTER.	あなたは本当に大切なひと
149447	ARTFULLY AWARE	アートフリー・アウェア	I'M here FOR you	私はいつも傍にいるよ
			lean ON me	私によりかかってね(=私を頼ってね という意味)
			support	サポート
			THANKS FOR YOUR	あなたの…にありがとう
			THE struggle IS real	本当に困る(小さな問題や失敗などに対して、皮肉を込めて大袈裟にこのフレーズを使う場合もある)
			together we make a difference	共により良い明日をつくっていく
			UNTIL THERE IS A CURE...	…回復方法が見つかるまで
			YOU'VE GOT MY	私の～があります Support と組み合わせるとYOU'VE GOT MY support (私のサポートがありますよ。)というメッセージが作れます。

149385	BACK ON YOUR FEET	バック・オン・ユア・フィート	Hope things get better soon.	状況が早く良くなることを願っています。
			Hope you're back on your feet soon.	(体調や生活の状況が) 早く良くなることを願っています。
			OUCH!	イタッ!
			SIGH...	ハア…(ため息の音)
			Sometimes that's all there is to say- and that I'm here for you.	いつでも頼りにしてね、言いたいのはそれだけ。
			This is knot good.	ややこしく絡まった事情がありそうで、なんだか大変そう。がんばってね。
149231	BAND TOGETHER	バンド・トゥゲザー	Beautiful INSIDE AND OUT	内面も外見も美しい
			Celebrate THE BEST DAY EVER	最高の日をお祝いしよう
			SO GRATEFUL WE ARE FRIENDS	友達でいてくれてありがとう
			WISHING YOU A HAPPY BIRTHDAY!	素敵なお誕生日になりますように!
			YOU ARE amazing	あなたは素晴らしい
			YOU'RE A GREAT EXAMPLE TO ME.	あなたは私にとって素晴らしいお手本です。
151247	BARN DOOR	バーンドア	AND NOTHING BUT happiness COME THROUGH YOUR DOOR	冒険を楽しんで (ここでの冒険とは、人生や人生におけるさまざまな体験のこと)
			hello	こんにちは
			I'M SO happy TO KNOW YOU	あなたと知り合えてとても嬉しいです
			MAY YOUR TROUBLES BE LESS AND YOUR blessings BE MORE	あなた悩みや苦しみが減り、より多くの幸運が訪れますように

143666	BEAUTIFUL BOUQUET	ビューティフルブーケ	Congratulations	おめでとう
			FOLLOWED BY MANY days & years OF THE SAME	幾日も幾年も、同じ歳月を重ねて・・・
			FOR YOU	あなたに
			HAPPY Anniversary	記念日おめでとう
			HAPPY Birthday	ハッピーバースデー
			HAPPY Wedding DAY	結婚おめでとう
			HELLO	こんにちは
			I COULDN' T HAVE picked A BETTER friend THAN YOU	あなたよりも素晴らしい友達はいなかった
			IT' S IN THE staying THERE.	そこに変わらずにあるもの (Love ISN' T IN THE falling・・・と組み合わせて、よく結婚式などで使われるフレーズ)
			Love ISN' T IN THE falling・・・	突然恋に落ちるというよりは・・・ (IT' S IN THE staying THERE.と組み合わせて、よく結婚式などで使われるフレーズ)
			MAY YOU grow A WONDERFUL LIFE together	素晴らしい人生と一緒に築かれますように
			MR. -&- MRS.	夫妻
			SIDE by SIDE	並んで、一緒に
			Thanks - A - Bunch	本当にありがとう
Wishing YOU A DAY OF love AND HAPPY memories	愛と幸せに満ちた日となりますように			
151257	BEAUTIFUL DAY	ビューティフル・デイ	Always thinking of you	いつもあなたのことを想っています
			Happy Birthday MAY YOUR DAY BE AS BEAUTIFUL AS YOU	お誕生日おめでとう あなたの特別な日が、あなたと同じくらい素晴らしいものでありますように
149252	BEAUTIFUL FRIENDSHIP	ビューティフル・フレンドシップ	A VERY BIG congratulations AND BEST WISHES TO YOU	誠におめでとうございます、そして幸運を祈っています
			Birthdays ARE THE best days	誕生日は最高の日
			I LOVE OUR beautiful friendship	私たちの素晴らしい友情に感謝します
			SO VERY happy TO KNOW YOU	あなたと知り合えてよかった

146842	BEAUTIFUL PROMENADE	ビューティフル・プロムナード	...but even the strong need a shoulder to lean on. I'm here for you.	例え、どんなに重いものを背負うことになっても、私はいつも傍にいるよ。
			I LOVE YOU	あなたを愛しています
			I'm here for you, friend.	友へ、私がそばにいるよ。
			P.S.	追伸 (Past Sentence の略)
			Praying that this DIFFICULT ROAD LEADS YOU to a beautiful DESTINATION	あなたが、この困難な道を経て、美しい目的地に到達することを祈っています
			You are loved	あなたは愛されています
			YOU'RE MY everything	あなたは、私の全てです
			YOU'RE stronger THAN MOST	あなたは、他の誰よりも強い
151412	BEAUTIFUL YOU	ビューティフル・ユー	HAPPY birthday, GORGEOUS	素敵なあなたへ、お誕生日おめでとう
			Celebrate...	お祝いを...
			IN STYLE!	カッコいいね!
			Life MAY NOT BE THE PARTY WE HAD HOPED FOR BUT WHILE WE'RE HERE WE MIGHT AS WELL dance	人生は願っていたような楽園ではないかもしれないけれど生きている限り良い人生にしていこう
			LIFE LOOKS beautiful ON YOU	生き生きと人生を送っているあなたが素敵
			Live WITH PASSION Laugh OUT LOUD Love DEEPLY	人生が情熱と笑いと愛に満ちたものでありますように
			SO Happy FOR You	おめでとう。よかったね。
			WISHING YOU brighter DAYS TO COME	新しい日々がたくさん幸福と可能性に満ちていますように
148726	BEAUTY ABOUNDS	ビューティー・アバウンド	A friend is someone who chooses you...	友人とは...からあなたを選んくれた人...out of a whole world of people.と組み合わせて使用できる。
			for you	あなたへ
			hello	こんにちは
			IT'S A MILLION little things	それは無数の小さなものだ (Our FRIENDSHIP ISN'T ONE big thing IT'S A MILLION little thingsという格言の一部)
			Our FRIENDSHIP ISN'T ONE big thing	友情というのは一つの大きなものではない (Our FRIENDSHIP ISN'T ONE big thing IT'S A MILLION little thingsという格言の一部)
			...out of a whole world of people.	世界中の人々の中から...。 A friend is someone who chooses you...と組み合わせて使用できる。
			thanks	ありがとう
151349	BEE THANKFUL	ビー・サンクフル	thanks	ありがとう

149433	BELIEVE YOU CAN	ビリーヴ・ユー・キャン	BELIEVE YOU CAN & you're HALFWAY there	自分ならできると信じれば半分は成し遂げたようなもの
			GOOD LUCK	頑張って、応援してます
			THANK YOU	ありがとう
			TO: FROM:	～へ ～から
			WELCOME	ようこそ
			YOU are the BEST	あなたは最高
148598	BEST CATCH	ベストキャッチ	FOR YOU, DAD	パパへ
			IT'S YOUR DAY!	今日はあなたが主役の日！
			YOU'RE THE BEST CATCH EVER!	あなたは最高に理想的な人！ ※魚が釣れたという意味のBEST CATCHとかけている。
149376	BIRTHDAY GOODNESS	バースディ・グッドネス	HAPPY BIRTHDAY	ハッピーバースデー
			HOPE YOUR Birthday IS FILLED WITH goodness	素敵なことでいっぱい誕生日になりますように
			make a wish	願い事をする
			wishing YOU HEAPS OF happiness	幸せいっぱいありますように
			yay!	わーい！、やったー！、イエーイ！
149229	BLOOM & GROW	ブルーム&グロウ	forever STARTS TODAY	永遠はいつもの今日という日から作られている
			hello	こんにちは
			let's celebrate you	お祝いしましょう
			thank you FROM THE BOTTOM OF MY heart	心から感謝します
			you are simply WONDERFUL	あなたって本当に素晴らしい
149244	BORN TO SHINE	ボーン・トゥー・シャイン	Be yourself	そのままのあなたでいてね
			Dancing IS LIKE dreaming WITH YOUR FEET.	踊ることは足を使って夢のような世界を見せてくれること。
			FOR you	あなたへ
			THERE'S NO ONE better	あなたよりすごい人はいない
			YOU WERE BORN TO shine!	あなたは輝くために生まれてきた人！
151284	BOTANICAL BLISS	ボタニカルブリス	BEST Wishes	ご多幸をお祈りします 成功を祈ります
			Especially FOR YOU	あなたのために特別に
			friend	友達
			HAPPY Birthday	ハッピーバースデー
			to: from:	～へ ～から

147067	BROADWAY BIRTHDAY	ブロードウェイ・パースディ	Hooray	バンザイ！ やった！
			IT'S YOUR BIRTHDAY	今日は、お誕生日ですね
			LET'S CELEBRATE YOU	お祝いしましょう
			MAKE A	・・・を始める、・・・を作る
			WISH	望み、希望
			YOU DESERVE IT.	あなたは、それをもらうに値する。 （「頑張ったのだから」という意味を込めている）
			YOU'RE never TOO OLD TO MAKE A	あなたが、何かをするのに、年を取り過ぎているということは決していない
148580	BUTTERFLY GALA	バタフライガール	a little note	ちょっとしたメッセージ
			HELLO beautiful	こんにちは 美しいあなた
			thank you SO VERY MUCH	本当にありがとう
			THE good things IN LIFE ARE better WITH YOU	あなたと一緒になら、人生における良いことがより良いものを感じられます
			YOU'VE BEEN ON MY MIND	私の心にはずっとあなたがいます
149346	BUTTERFLY WISHES	バタフライウィッシュ	A sweet friendship refreshes the soul	素晴らしい友情は心(魂)を元気にしてくれる
			BIRTHDAY Wishes	誕生日を祝う
			It was a perfect day BECAUSE OF YOU	その日が完璧な日だったのはあなたのおかげ
			Love to CELEBRATE you	あなたを称えるために愛を贈ります
			Welcome	ようこそ
150388	CAPTURE THE GOOD	キャプチャー・ザ・グッド	...it's your day	...今日はあなたが主役の日
			CAPTURE THE good times	素敵な瞬間を捉えて
			oh, snap!	はいチーズ！
			Smile	スマイル、微笑み
			SNAP CLICK say cheese click SNAP click	撮りますよ、はいチーズ
			the focus is all on you	主役はあなた
149462	CHECK YOU OUT	チェック・ユー・アウト	check YOU out!	わあ、あなた素敵ね！
			congratulations	おめでとう
			DATE ISSUED TO	日付(名前)さんへ
			happy birthday	ハッピーバースデー
			just a little note	ちょっとしたメッセージ
			just checking on you	あなたがどうしているかちょっと知りたくて
			starting a new chapter	新生活の始まり
			thank you	ありがとう

143726	COLORFUL SEASONS	カラフルシーズン	Congratulations!	おめでとう！
			just breathe.	ただ、生きて。(生きることは素晴らしい)
			Life is a beautiful thing	人生は美しいもの
			May all your tomorrows be as happy as today.	あなたの未来が、今日と同じように幸せでありますように。
			Thinking of you.	あなたを想っています
			You make me smile.	あなたは私を笑顔にしてくれる。
147678	COUNTRY HOME	カントリーホーム	ENJOY	楽しんで
			HAPPY harvest BLESSINGS	幸せな収穫の恵み
			HELLO	こんにちは
			LOVE	ラブ
			SIMPLY thankful FOR ALL THE GOOD THINGS	良いこと全てにただ感謝あるのみ
			SO grateful FOR SOMEONE LIKE you IN MY LIFE	人生であなたのような人に出会えたことに感謝
			THANKS	ありがとう
			YOU ARE THE happy TO MY day	あなたが私の日々を幸せにします
151356	COUNTRY ROAD	カントリーロード	Happy Birthday	ハッピーバースデー
			Nothing's better than the wind at your back, the sun on your face, and your family by your side.	順風の中太陽がさんさんと降り注ぎ、家族がそばにいてくれる、そんな時が一番幸せ。
151231	CRAFTING FOREVER	クラフティング・フォーエバー	©STAMPIN' UP!	©STAMPIN' UP! スタンピン・アップ！
			CRAFTING FOREVER! HOUSEWORK WHENEVER.	クラフトをいつまでも楽しもう！ 家事はそのうち片付けよう。
			DO SOMETHING creative EVERY DAY.	毎日何かクリエイティブな事をしよう。
			made with LOVE	愛を込めてつくりました
			WE ARE CUT OUT TO BE friends.	私達は友達になる運命なんだね。
149349	CUCKOO FOR YOU	クックー・フォー・ユー	HELLO YOU!	こんにちは！
			I'M CUCKOO ABOUT YOU!	あなたに夢中！
			MISS YOU ALL THE TIME	いつもあなたが恋しくて
			TIME SPENT WITH FRIENDS IS TIME WELL SPENT	友達と過ごした時間は素晴らしい時間
			TIME TO CELEBRATE!	お祝いの時！
143669	DAISY DELIGHT	デイジー・デライト	...for your kindness.	あなたの優しさに・・・
			Thank You	ありがとう
			Your thoughtfulness brightened my day.	あなたの思いやりが、私の日々を輝かせてくれました。

149325	DAISY LANE	デイジーレーン	Friend	友達
			It's your time to shine	あなたが輝く時が来た
			Smile	スマイル、微笑み
			The best moments in my life happen with you	私の人生における最高の瞬間はあなたと一緒にいるときに訪れます
151345	DANDELION WISHES	ダンデライオン・ウィッシュ	I made a wish & you came true	あなたに会いたいと願い事をしたらあなたが本当に現れた
			SENDING well wishes YOUR WAY	早く元気になってね
			wishes FOR A LIFETIME OF love & happiness	愛と幸せに満ちた生涯を願って
パンチ・ボックス	DARLING LABEL	ダーリンラベル	BEST WISHES	ご多幸をお祈りします 成功を祈ります
			CONGRATULATIONS, Rock Star	おめでとう！ ロックスター
			HAPPY BIRTHDAY FRIEND	ハッピーバースデー、友へ
			hello	こんにちは
			THANKS	ありがとう
			THINKING of you	あなたを想っています
151362	DASHING DEER	ダッシングディア	HAPPIEST CHRISTMAS WISHES	最高に幸せなクリスマスになりますように
			MANY MERRY THANKS	たくさんの感謝を込めてメリークリスマス
			Remembering you this season with warm thoughts and a wish for everything merry.	このクリスマスシーズンに喜びと幸せがあなたと共にあることを心より願っています。
			With appreciation for all you do and for your year-round spirit of giving.	1年を通して見せてくれたあなたの寛大な行いすべてに感謝します。
149466	DELIGHTFUL DAY	デライトフル・デイ	Congratulations!	おめでとう！
			JUST A little something FOR YOU	あなたへのささやかな贈り物
			ON YOUR NEW HOME	あなたの新居に
			TO THE HAPPY COUPLE	幸せなお二人に
			TO: FROM:	～へ ～から
			treats MADE WITH love	愛を込めてつくったお菓子
			WELCOME, BABY	ようこそ、赤ちゃん
			WISHING YOU A Delightful Birthday	楽しい誕生日となりますように
149406	DINO DAYS	ダイノ・ディ	I love you THIS much! (It's more than it looks.)	私はあなたがこんなに好き！ (そうは見えないかもしれないけど。)
			look who's HATCHED	ほら、誰が生まれたか見てごらん
			thanks for being a FRIEND-A-SAURUS	友達でいてくれてありがとう (friend=友達 と saurus=恐竜名の末尾によくある表現 を組み合わせた造語)
			You're RAWR some!	君は最高だよ、ガオー！ (RAWRsome と awesome=素晴らしい をかけている)

148190	ENJOY LIFE	エンジョイライフ	HOW beautiful A DAY CAN BE WHEN kindness TOUCHES IT.	優しさに触れた時、日々は何と美しくなるのでしょう。
			I DON' T THINK I COULD MORE THAN I ALREADY DO.	私は、今まで行ってきた以上のことを出来たなんて思いません。(私は最善を尽くしてきました)
			love you	あなたを愛しています
			miss you	あなたに会いたい
			Thank You KINDLY	本当にありがとう
			WAKE UP. KICK BUTT. REPEAT.	起き上がって、全力を尽くして、あきらめずに。
			When you arise in the morning, think of what a precious privilege it is to be alive: to breathe, to think, to enjoy, to love.	朝、目覚めた時に、息をして、考え、楽しみ、愛するというのは、生きているという素晴らしい特権であると考えてみて。
149340	EVERYTHING AMAZING	エブリシング・アメージング	AMAZING	驚くほど素晴らしい or 感嘆している
			BIRTHDAY	誕生日
			FRIEND	友達
			THINGS	物事
			WISHING YOU AN	～を願っています
			YOU ARE AN	あなたは～です
			YOU WILL DO	あなたは～をします
148670	FABLE FRIENDS	フェイブルフレンズ	darling BABY	愛しい赤ちゃん
			Easter greetings	イースターの挨拶
			glad we 're friends	友達で良かった
			HAPPY Spring	幸せな春

149379	FAMILY PARTY	ファミリーパーティー	BEST!	最高!
			BIRTHDAY	誕生日
			BROTHER	兄弟
			DAUGHTER	娘
			FATHER	父
			For a special	特別な～のために
			FRIEND	友達
			GRAND	(接頭語として) 「血縁関係が基本の単語より一親等離れた」 (例: grandfather 祖父, grandmother 祖母)
			Happy	ハッピー
			HUSBAND	夫
			-IN-LAW	義理の (例: father-in-law 義理の父親)
			MOTHER	母
			nd	～番目、～回目
			NEPHEW	甥
			NIECE	姪
			on your	あなたの～の日に
			rd	～番目、～回目、～度目
			SISTER	姉、妹
			SON	息子
			st	～番目、～回目、～度目
			th	～番目、～回目、～度目
			the	その(英語の定冠詞)
			To a wonderful	素晴らしい～へ
			WIFE	妻
You're	あなたは～です			
149281	FANCIFUL FRAGRANCE	ファンシフル・フレグランス	A beautiful person like you deserves a beautiful day like this.	あなたのような素晴らしい人はこんな素晴らしい日を迎えるに値します。
			Dear You, Thanks for everything.	素敵なあなたへ、いろいろとありがとう。
			Love, Me	私を愛して
			You've always been there for me. Now I'm here for you.	あなたは私が困った時いつも助けてくれた。 今度は私が助ける番ね。
148913	FIRST FROST	ファーストフロスト	Congratulations!	おめでとう!
			HERE'S TO A season FILLED WITH warmth, COMFORT, AND good cheer!	温もり、心地良さ、そして歓びに満ち溢れた季節になりますように!
			Wishing you ALL THE BEST	幸運を願っています
149450	FLORAL ESSENCE	フローラルエッセンス	All days are beautiful that begin with you	あなたと始まる全ての日々が美しい
			Wishing you a blissful future	あなたの未来が幸せで満たされますように
			With friendly thoughts and best wishes today and everyday!	あなたの友人として今日もこれからもずっとご多幸をお祈りしています!

151407	FLOURISHING PHRASES	フローリッシュング・フレーズ	Comfort & Healing TO YOU...	あなたの悲しみ、苦しみが癒されますように...
			Congratulations	おめでとう
			GOD WANTED TO brighten UP THE WORLD...	神様は世の中に光と希望をもたらそうと考えたから...
			GOOD THING YOU GET TO BRING YOUR BEST FRIEND ALONG.	あなたの大親友も一緒に来てくれてうれしいです。
			Hello	こんにちは
			I love YOU	あなたを愛しています
			I THINK IT MORE OFTEN THAN I SAY IT, BUT I JUST WANT TO MAKE SURE YOU KNOW IT.	いつも上手く言えない事があるけれど、あなたにきちんと分かってほしいと思っています。
			JUST A Note	取り急ぎ(のお知らせ)
			Marriage IS A Journey	結婚は旅のようなもの
			PRAYING THAT YOUR HEART WILL BE LIFTED BY THE MANY LOVING THOUGHTS THAT SURROUND YOU TODAY.	あなたを取り巻くたくさんの愛情と思いやりによって、あなたの心が満たされますように。
			SO HE MADE YOU.	だから神はあなたを作り給うたのです。
			Thank You SO VERY MUCH	本当にありがとう
			WITH WARMTH & CARING FROM ME.	私からのあたたかな想いを込めて。
			WITH Sympathy	同情を込めて、共感して
WORDS CAN'T EXPRESS JUST HOW DEEPLY YOUR LOVE AND SUPPORT HAS BEEN APPRECIATED.	あなたの愛情とご支援に対し、言葉では言い尽くせないほど感謝しています。			
149507	FOR THE LOVE OF FELT	フォー・ザ・ラブ・オブ・フェルト	LET' S celebrate	お祝いしましょう
			SO VERY thankful	とても深く感謝しています
			You make an ordinary day special	あなたは日常を特別な日に変えてくれる人です。
149435	FOR THE WIN	フォー・ザ・ウィン	Birthday MVP	お誕生日の主人公 (MVPは「最優秀選手」の意味)
			GO TEAM!	みんながんばって!
			hip hip HOO RAY!	フレイ、フレイ! いいぞ、それいけ!
			I' m your #1 FAN	私はあなたの一番のファンです
			IT' S GAME DAY!	今日は勝負の日!
			WIN	勝利を手中に収める
148624	FOREVER LOVELY	フォーエバー・ラブリー	HAPPY VALENTINE' S DAY	ハッピーバレンタインデー
			I' LL LOVE YOU UNTIL THE DAY AFTER Forever	私は永遠にあなたを愛するでしょう
			love you	あなたを愛しています
			MY LOVE	私の愛
			WISHING YOU A lovely DAY	素敵な日でありますように
			You ARE loved	あなたは愛されています

149468	FREE AS A BIRD	フリー・アズ・ア・バード	HELLO	こんにちは
			thank you	ありがとう
			THANKS FOR BEING YOU	あなたでいてくれてありがとう
			The world needs more of you	世界はもっとあなたに期待しています
			We're the best of friends	私たちは大親友
			Your friendship means the world to me	あなたとの友情は私にとってかけがえのないもの
149237	FRIEND LIKE YOU	フレンド・ライク・ユー	And everything else will work out	他の全てもなんとかなるさ
			Enjoy THE little things	ささやかな物事を楽しんで
			Happy Day!	幸せな日！
			HERE'S TO CELEBRATING YOU	あなたに乾杯
			Life is so good with a friend like you	あなたのような友達がいるからとても幸せな人生です
			Thanks for being there for me	いつもそばにいてくれてありがとう
149250	GARDEN GOODNESS	ガーデン・グッドネス	A Perfect DAY	完璧な一日
			from my Garden	私の庭から
			GOOD luck, GOOD health & happiness	幸運を健康をそして幸せを
			WISHING YOU	～を願っています、～を祈っています
149247	GARDEN SHED	ガーデン・シェッド	Every flower that ever bloomed had to grow through dirt to see the sun.	全ての花は太陽の光を浴びるまで土の中で育ってきた。 (=成果は努力の賜物 という意味)
			Plant dreams, dig out doubts, and grow a happy life.	夢を植え付け、疑問を掘り起こし、幸せな人生を育てよう。
			Thanks	ありがとう
148590	GEARED UP GARAGE	ギア・アップ・ガレージ	ALL Geared Up TO CELEBRATE	お祝いをする準備は万全
			Best Dad	最高のパパ
			HAPPY Father's DAY	父の日のお祝い
			YOU jump-start my HEART	あなたは私の心をジャンプスタート(ドキドキ)させます
			You're a Classic	あなたは最高(一流)

149395	GENUINE GEMS	ジェニユイン・ジェム	I just didn't know what to say	何て言えばよいのか分からなかった
			I KNOW THIS MUST BE HARD FOR YOU	とてもお辛かったことでしょう
			I love you	あなたを愛しています
			I TOLD THE UNIVERSE TO SEND SOME AWESOME YOUR WAY	あなたに素晴らしい出来事が起こるよう天にお願いをしました
			I'M SORRY I HAVEN'T BEEN IN TOUCH.	長いこと連絡しないでごめんなさい。
			NOTHING ELSE TO SAY BUT	～以外に言うことは何もありません (＝～とだけ言っておきたい という意味)
			so sorry.	本当にごめんなさい。
			THERE'S NO GOOD CARD FOR THIS.	どう言えばいいのか、どうすれば良いのか分からない。(カードゲームにて良い手持ち札が無いことを意味するので、「何もする術がない」という意味もある)
			WELL, THIS IS JUST DIFFICULT.	えっと、これは難しいな
			YOU'VE GOT THIS	あなたならできる、大丈夫
149298	GOOD MORNING MAGNOLIA	グッドモーニング・マグノリア	...NOT ONLY FOR WHAT YOU DO, BUT FOR BEING SOMEONE SO special	…あなたの日頃の行いのみならず人間性の素晴らしさを称えます
			ENJOY TODAY	今日は楽しんで
			Hello	こんにちは
			Thanks	ありがとう
			THE JOURNEY OF LIFE IS BEST SHARED WITH A FRIEND. WE'LL GET THROUGH THIS together.	人生という旅は友と共有したいもの。一緒に乗り切ろう。
Thinking of You	あなたを想っています			
149392	GRANDMA'S HOUSE	グランマズ・ハウス	AND ALL HER GOODNESS!	それから、おばあちゃんの素晴らしさに感謝！
			AND NO GRANDMA IS LOVED AS MUCH AS you!	それから、あなたは世界で一番愛されているおばあちゃん！
			AND THIS GRANDMA SURE LOVES YOU!	それから、このおばあちゃんはあなたのことが大好き！
			BUT I'VE LOVED YOU MY WHOLE LIFE.	私だってあなたをこれまでずっと愛してきましたよ。
			CONGRATULATIONS ON THE BIRTH OF YOUR BEAUTIFUL NEW GRANDBABY!	可愛いお孫さんのご誕生おめでとうございます！
			EVERY TIME A BABY IS BORN, SO IS A GRANDMA	赤ちゃんが生まれる度におばあちゃんになる人が増えますね
			I KNOW YOU LOVED ME SINCE I WAS BORN...	私が生まれた時からずっと愛してくれていると分かっています…
			NO ONE LOVES YOU LIKE A GRANDMA	おばあちゃんの愛情は特別なもの
			STAYS AT GRANDMA'S.	おばあちゃんだけの秘密。 (「おばあちゃんの家で起きたことは…」とセットになった表現)
			THANK GOODNESS FOR GRANDMA	おばあちゃんがいることに感謝
			WHAT HAPPENS AT GRANDMA'S...	おばあちゃんの家で起きたことは… (「おばあちゃんだけの秘密」とセットになった表現)

148682	HAPPY TAILS	ハッピーテール	A BEST FRIEND LEAVES A PAW PRINT ON YOUR HEART	最愛のペットはあなたの心に足跡を残します
			FRIENDS FOREVER	永遠に友達
			JUST FUR YOU!	あなただけに！
			Keep calm and wag on	平静を保ち(頭や尾を)振り続けよ ※Keep calm and carry on(平静を保ちすべきことを続けよ)というフレーズをアレンジしている
			Ruff! Ruff!	ワン！ワン！（犬の鳴き声）
			So sorry for your loss	お悔やみ申し上げます
148223	HEALING HUGS	ヒーリングハグ	GET well soon	すぐに良くなりますように
			IF HUGS & KISSES COULD CURE, YOU' D BE IMMUNE TO EVERYTHING! FEEL BETTER SOON.	ハグ&キスで病気が治るなら、いくらでもハグ&キスを贈ります！お大事に。
			SENDING YOU healing vibes	癒しのパワーを送ります(早く回復されますように)
			Wishing you a quick and complete recovery	すぐに全快な事を願っています
151223	HEARTLAND	ハートランド	Just a note to let you know I' m thinking of you.	いつもあなたを想っていることをただ伝えたくて
149438	HERE' S A CARD	ヒアズ・ア・カード	It' s all messy. THE HAIR, THE HOUSE, THE HEART. Life.	ヘアスタイル、家の中、心の中、どれもこれもが滅茶苦茶。でもそれが人生。
			...on that thing you did I' d give you a standing ovation but here' s a card instead.	…あなたの業績に鳴り止まない拍手を送りたい その代わりにこのカードを贈ります。
			Congratulations	おめでとう
			HAPPY Birthday	ハッピーバースデー
			Hello there	こんにちは
			I CAN' T BEGIN TO COUNT ALL THE TIMES WE' VE laughed TOGETHER	一緒に笑った回数が多すぎて数えきれないほどです
			I made you a card because you' re worth it	あなたのためにこのカードを作りました だってあなたはこのカードを送るに値する人だから
			I' M HERE IF YOU NEED ME.	私が必要なら、いつもここにいるよ。
			MAY YOUR heart FIND THE peace IT NEEDS	あなたの心が平和で満たされますように
			mostly because numbers are hard	数字だけでは伝えきれないから
			Thank you FOR BEING MY FRIEND	友達でいてくれてありがとう
			thanks	ありがとう
			Words CANNOT EXPRESS THE DEEP sorrow FELT ON YOUR behalf	あなたがどれほど辛い思いをされているか言葉で言い表すことはできません
			YOU MADE MY day	あなたのおかげで、今日一日が良い日になりました

149361	HERE'S TO STRONG WOMEN	ヒアズ・トゥー・ストロ ング・ウイメン	COURAGE IS YOUR SUPERPOWER	勇気があなたのパワーの源
			here's to strong women	強い女性に乾杯
			Way to go!	その調子！
			You deserve a whole sheet of GOLD STARS	あなたはたくさんの金星を受け取るにふさわしい人
			you've got this, girl	大丈夫、あなたならできる
143006	HIGH TIDE	ハイトайд	IN HIGH TIDE OR low TIDE, I'LL BE BY YOUR SIDE.	上手くいっている時も、そうでない時も、私はあなたの傍にいるよ。
			LET hope BE YOUR LIGHTHOUSE, BECKONING YOU THROUGH STORM SEAS.	荒れ狂う海の中で、あなたを導く灯台になることを願って。
			THERE'S NOTHING little ABOUT THE LIGHT YOU SHINE	あなたが灯す明かりには、とても大きな意味がある
			YOU HAVE THE MOST AMAZING ABILITY TO TAKE AN ORDINARY MOMENT AND MAKE IT Shine	あなたには、日常を輝かせることの出来る素晴らしい力がある
151243	HOLD ON TO HOPE	ホールド・オン・ トゥー・ホープ	CELEBRATING ONE OF God's MOST ReMarkaBLe creations	神の手による最高の創造物のひとつを祝って
			GOD IS LOVE	神は愛なり
			HOLD on to HOPE	希望を持って
			I HAVE MADE YOU AND I WILL CARRY YOU. I WILL SUSTAIN YOU AND I WILL RESCUE YOU. Isaiah 46:4	あなたがたが年をとっても、わたしは同じようにする。あなたがたが白髪になっても、わたしは背負う。わたしはそうしてきたのだ。なお、わたしは運ぼう。わたしは背負って、救い出そう。(イザヤ書46章4節)
			you!	あなた！
149284	I SAY HELLO	アイ・セイ・ハロー	CONGRATULATIONS	おめでとう
			Good luck!	頑張って、応援してます！
			HAPPY BIRTHDAY	ハッピーバースデー
			hello there	こんにちは
			I'm so sorry	本当に残念です
			my friend	わたしの友達
149268	INSPIRING IRIS	インスパイアリング・ アイリス	Sending hugs, prayers, and lots of love.	ハグとお祈りとたくさんの愛をあなたへ送ります。
			thanks	ありがとう
			Wishing you the best	幸運を願っています
			You are somebody who makes everybody feel like somebody.	あなたといるとみんな自分が特別な存在であるかのように感じます。

149303	IT STARTS WITH ART	イット・スターツ・ウィズ・アート	Follow your art	本当になりたいものに向かって進んで
			LeT' S StaY uP LaTe aND CRaFT	夜更かしてでもクラフトをしよう
			You MaKe EveRyTHiNg sparkle	あなたがいるとすべてが輝く
			You PainT my world with HaPPiNeSS	あなたは私の世界を幸せで彩ってくれる
148618	ITTY BITTY BIRTHDAYS	イッティビッティ・パースデイ	At least you' ll always be younger than me.	少なくともあなたは常に私よりも若いです。
			AWESOME at any age	いくつになっても素敵
			Birthday Wishes	誕生日を祝う
			CAN' T BELIEVE YOU' RE ANOTHER YEAR OLDER!	あなたがまた1つ歳を取るなんて信じられない！
			CHEERS to you	あなたに乾杯
			HAPPY BIRTHDAY	ハッピーバースデー
			Happy Day	幸せな日
			HAPPY belated BIRTHDAY	遅くなったけどお誕生日おめでとう
			IT' S SURE TO BE A FUN DAY	きっと楽しい一日になるでしょう
			It' s your DAY!	今日はあなたが主役の日！
			LET' S CELEBRATE YOU	お祝いしましょう
			SO EXCITING!	とてもワクワクする！
			they say it' s YOUR BIRTHDAY!	あなたの誕生日だって！
			TIME TO CELEBRATE!	お祝いの時！
			You' re growing up!	成長しているね！
			YOU' RE NOT OLD... YOU' RE JUST OLDER.	年を取るのではなく...ただ年を重ねているんです。

151331	ITTY BITTY GREETINGS	イッティビッティ・グリーティング	A little hello	ちょっとしたご挨拶
			best wishes FROM ALL OF US	一同より心を込めて
			CELEBRATE	祝福しよう
			congratulations	おめでとう
			EASTER BLESSINGS	イースターの祝福を
			enjoy your retirement	定年後の人生を楽しんでくださいね
			fabulous AT ANY AGE	いくつになってもお美しい
			for you	あなたへ
			forever & always	いつも、そして、いつまでも
			HAPPY BIRTHDAY	ハッピーバースデー
			HAPPY DAY	幸せな日
			HAPPY GRADUATION	卒業おめでとう
			HAPPY HANUKKAH	ハッピーハヌカ (ハヌカとはユダヤ教のお祭りのこと)
			happy mother' s day	母の日のお祝い
			happy anniversary	記念日おめでとう
			HAVE A LUCKY DAY	ラッキーな日でありますように
			HEY, friend	大好きな友よ
			hope you' re feeling better	早く回復することを願っています
			I MISS YOU	あなたがいなくて淋しい
			I' m here for you	私がついているよ
			many thanks	本当にありがとう
			may God bless and keep you	神の祝福とご加護がありますように
			sending prayers	お祈り申し上げます
			sent with love	愛を込めて送りました
			SHOWERED WITH LOVE	たくさんのお愛を込めて
			SWEET BABY	愛しい人
			'tis the season	楽しいクリスマスシーズンがやってきた！ (感謝祭からクリスマスまでのホリデーシーズンによく使用される表現)
			TRICK OR TREAT	お菓子をくれないと、いたずらするぞ (ハロウィーンにて、子供たちが近所の家々の玄関先でお菓子をねだる時に言う言葉)
			WITH LOVE & SYMPATHY	愛と共感を込めて
			WITH gratitude	感謝を込めて
			WORLD' S BEST FATHER	世界最高のお父さん
			YOU' RE ENGAGED!	ご婚約おめでとう！

151342	KINDNESS & COMPASSION	カインドネス&コンパッション	FROM ALL OF US	私たちみんなから
			IT IS DEEPLY APPRECIATED AND WILL ALWAYS BE REMEMBERED BY OUR FAMILY	心温まるご厚意に、家族一同深く感謝しております
			Our sincere condolences	心よりお悔やみ申し上げます
			SENDING COMFORTING HUGS AND HEALING PRAYERS so sorry for your loss	暖かいハグと癒しの祈りを送ります ご愁傷さまです
			thank you	ありがとう
			THANK YOU FOR YOUR KIND EXPRESSION OF sympathy	温かいお心遣いに深く感謝しております
			WE ARE SINCERELY GRATEFUL FOR YOUR kindness and compassion	温かいお心遣いを頂戴し、心より感謝申し上げます
			with heartfelt gratitude	心からの感謝を込めて
151220	LABEL ME PRETTY	ラベル・ミー・ブリーダー	from my KITCHEN to yours	私のキッチンからあなたのキッチンへ
			HAPPY BIRTHDAY to you!	お誕生日おめでとう！
			thank you FOR CARING	心配してくれてありがとう
			you're the Best	あなたは最高
149292	LEAVE A LITTLE SPARKLE	リーブ・ア・リトル・スパークル	BELIEVE	強く信じて
			LEAVE A LITTLE Sparkle WHEREVER YOU GO	行く先々で、ほんの少しの元気と笑顔を振りまいて
			MAKE YOUR Dreams COME TRUE	あなたの夢が叶いますように
148765	LET IT RIDE	レット・イット・ライド	FOR you	あなたへ
			Go for it!	頑張れ！
			Let it ride.	そのままにしておいて。
			Live as if someone left the gate open.	誰かがゲートを開けてくれたかのように生きましょう。
			TAKE life BY THE reins	人生の手綱を握る
151272	LILYPAD LAKE	リリーパッド・レイク	Be calm and leave it to God.	冷静になって、神の御心に従って。
			Congratulations	おめでとう
			Going there is another.	行方は難し。 （「言うは易く…」とセットになった表現）
			Thinking of you with loving thoughts and prayers.	愛と祈りを胸にあなたのことを想っています。
			To see far is one thing…	言うは易く… （「行方は難し。」とセットになった表現）
151237	LITTLE ELEPHANT	リトル・エレファント	a little kindness is a BIG thing	ほんの少しの優しさは大きな助けになる
			CELEBRATE your BIG day!	あなたの特別な日をお祝いしましょう！
			CONGRATULATIONS!	おめでとう！
			HELLO little one	こんにちは、赤ちゃん
			I'll forget-you-not	あなたのことを絶対に忘れない
			Thank you	ありがとう
			To my friend	わたしの友達に

151264	LITTLE TWINKLE	リトル・トゥインクル	a star is born	スターが誕生
			CONGRATULATIONS! YOUR WORLD JUST GOT A LITTLE BRIGHTER.	おめでとう！あなたの世界が少し明るくなったね。
			IT WAS WRITTEN IN THE STARS	そうなる運命だったのです
			love you MORE THAN ALL THE stars	空の星の数よりもっとあなたを愛しています
			TWINKLE Twinkle LITTLE STAR	キラキラ光る小さなお星さま
カード キット	LOOKING UP	ルッキングアップ	feel BETTER SOON	お大事に、早く良くなってね
			HAPPY birthday!	お誕生日おめでとう！
			I AM SO VERY THANKFUL FOR YOU	あなたにとっても感謝しています
			I HEAR congratulations ARE IN ORDER	おめでとうと言うべきね
			thanks SO MUCH	本当にありがとう
149503	LOTS OF CHEER	ロッツ・オブ・チアー	Happiest Christmas Wishes	幸せなクリスマスを祝う
			JOYFUL Season	喜びあふれるクリスマスの季節
			LOTS OF CHEER AT CHRISTMAS AND ALWAYS	メリークリスマス 素敵な日々が続きますように
			MAY YOUR Christmas BE WRAPPED UP IN Holiday Spirit	喜びと愛と笑いに満ちたクリスマスになりますように
カード キット	LOTS OF HAPPY	ロッツ・オブ・ハッピー	FOR BEING THANK YOU A FRIEND	友達でいてくれてありがとう
			HERE' S TO THE HAPPIEST BIRTHDAY YET	最高に幸せなお誕生日に
			I' M ALWAYS HERE FOR YOU	私はあなたのためにいつもここにいます
			SENDING YOU LOTS + LOTS OF HAPPY	あなたにたくさんの+たくさんの幸せを送ります
			YOU DESERVE THE BEST LIFE HAS TO OFFER	あなたは素晴らしい人なので、最高の人生を送れるはず
148042	LOVE WHAT YOU DO	ラブ・ホワット・ユー・ ドウ	I' M LUCKY TO HAVE A friend LIKE YOU	あなたのような友達がいる、私は幸せ者です
			IT' S A beautiful day	今日は、素晴らしい日ですね
			love what you do	自分がしていることを愛しなさい ('やってることを好きになろう'の意味)
			thank you	ありがとう

151352	LOVE YOU TO PIECES	ラブユー・トゥー・ピース	let's get together soon	またみんなで集まりましょう
			Love YOU	あなたを愛しています
			One piece AT A TIME	1ピースずつ
			thanks FOR KEEPING ME together	あなたのおかげで平常心を保っていられます。
			TO Pieces	死ぬほど
			We just fit	私たちは気の合う二人
			You ARE MY missing piece	あなたは私の魂の片割れ
149239	LOVELY IS THE DAY	ラブリー・イズ・ザ・デイ	Go where dreams take you	夢を追い求める旅に出よう
			Lovely is the day that is touched with kindness	優しさに触れた時、日々は何と美しくなるのでしょうか
			You fill this world with beauty	あなたがいるから世界は美しい
151234	MAGICAL MERMAID	マジカルマーメイド	have a Magical BIRTHDAY	素敵なお誕生日を過ごしてね
			I' LL NEVER STOP BELIEVING IN YOU.	あなたを一生信じ続けます。
			MERMAID Kisses & STARFISH wishes	マーメイドのキスとヒトデの願い (愛情のキスを贈り、幸せを願うためのメッセージ。リズムよく韻を踏んだ英語表現)
146676	MAKE A DIFFERENCE	メイク・ア・ディファレンス	#MAKEACARD	#カードを作る
			#SENDACARD	#カードを送る
			.COM	.COM(ドットコム)
			©STAMPIN' UP!	©STAMPIN' UP! スタンピン・アップ!
			CREATED BY	…で作られた
			DELIVER TO	…へ送る
			FROM THE DESK OF	…のデスクから
			FROM:	～から
			HANDCRAFTED JUST FOR YOU	あなたのために手作りした
			HANDSTAMPED BY	…でスタンプした
			HOMEMADE BY	…で手作りした
			MADE WITH LOVE	…愛を込めて作った
			THIS BELONGS TO	これは、…のもの
			TO:	～へ
			WWW.	WWW.

148046	MAKING CHRISTMAS BRIGHT	メイキング・クリスマス・ブライト	and	～と、そして
			Bright	輝き
			bright	輝き
			Friends MAKE THE SEASON shine	友達はこの季節を輝かせてくれる
			MAKING SPIRITS BRIGHT	気持ちを明るくする
			MAY YOUR Christmas BE	あなたのクリスマスが・・・でありますように
			merry	楽しい
148626	MEANT TO BE	ミーン・トゥー・ビー	Happy Valentine's Day	ハッピーバレンタインデー
			I love our life Together	あなたと共に歩む人生が愛おしい
			Just for You	あなただけに
			Meant to Be	…する運命だ
			To the best friend a girl could ever ask for.	これ以上ないほどの最高の女友達へ。
			You make me happy	あなたは私を幸せにしてくれます
149226	MEMORABLE MOSAIC	メモラブルモザイク	ALL THE PIECES OF YOUR Kindness MAKE MY LIFE MORE BEAUTIFUL	あなたの優しさのおかげで、人生はより美しくなる
			SENDING ALL HAPPY WISHES YOUR WAY	あなたの前途に幸多からんことを
			THANK YOU	ありがとう

147702	MERRY CHRISTMAS TO ALL	メリークリスマス・トゥー・オール	&	アンド(～と)
			BLESSINGS	祝福
			BRIGHT	輝き
			CHEER	喝采、歡び
			CHRISTMAS	クリスマス
			Christmas	クリスマス
			FROM US	私たちから
			HAPPY	ハッピー、幸せな
			Happy	ハッピー、幸せな
			HAVE A	…でありますよう
			HOLIDAY	休日
			Holidays	休日
			MAY THE BEAUTY OF THE Season FILL YOUR HEART WITH joy	季節の美しさがあなたの心を歡びで満たしてくれますように
			MERRY	楽しい
			Merry	楽しい
			SEASON'S GREETINGS FROM OUR HOME TO YOURS	我が家からあなたの家へ季節の挨拶
			TO YOU	あなたへ
			VERY	とても
			WISHES	希望
			WISHING	願っています
			WISHING YOU PEACE & LOVE ALL YEAR LONG	一年中平和と愛で満たされますように
YOU A	あなた			
149328	MODERN HEART	モダンハート	I JUST love YOU	あなたを一途に愛しています
			so happy FOR YOU	おめでとう。よかったね。
			thank YOU	ありがとう
			YOU' RE ALL heart	あなたは愛と優しさのかたまり
			YOU' RE IN MY THOUGHTS AND IN MY heart	あなたはいつも私の心の中にいます
			YOU' RE MY person	あなたは私の大切な人
149426	NEW WONDERS	ニューワンダー	CELEBRATE!	お祝いしましょう!
			CONGRATULATIONS!	おめでとう!
			Each new page reveals a new wonder to be experienced	人生のページをめくるたび、驚きに満ちた新たな経験が始まる
			Happy Birthday	ハッピーバースデー
			hi	やあ、 こんにちは
			Just popping in to say...	ちょっと…と言いたくて寄ってみました
			Thank you	ありがとう
146391	NEW YEAR CELEBRATIONS	ニューイヤー・セレブレーション	Happy New Year	新年おめでとう

148703	NINE LIVES	ナイン・ライブズ	A friend like you comes around ONCE in nine lives.	あなたのような友達に九生あれば一度は出会います。
			Meow!	ニャー！（猫の鳴き声）
			TRUE LOVE has four paws	恋人は4本足です
			You're the CAT'S MEOW!	あなたは最高の人！
カード キット	NOTES OF KINDNESS	ノート・オブ・カインド ネス	THANK YOU	ありがとう
			THANKS	ありがとう
			you're so kind	あなたはとても優しい
149334	ON TO ADVENTURE	オン・トゥー・アドベン チャー	CONGRATULATIONS on your next adventure!	新生活が実り多いものでありますように！
			Follow your BLISS!	自分の幸せを追って！
			HAPPY RETIREMENT!	ご退職おめでとうございます！
			Ready for that HOLE-IN-ONE?	夢のホールインワン？ （＝大成功する心構えと準備は整いましたか？ という意味）
			smile	スマイル、微笑み
			Wishing you EVERYTHING wonderful!	すべてがうまくいきますように！
149331	OVER THE MOON	オーバー・ザ・ムーン	Cow's it going?	調子はいかが？ （CowとHow（いかが）をかけている）
			dream big	夢は大きく持って
			Over the moooon for you!	幸せで本当に良かったね！
			Party til the cows come home!	長い間いつまでも楽しもう！
			You're udderly fantastic!	君はまったく最高さ！ （udderlyは、ウシなどの乳房を意味するudderと、「完全に」を意味する utterlyを組み合わせせた造語）
148220	PAINTED GLASS	ペイントッドグラス	A REASON TO Celebrate	お祝いをする理由
			HAVE A Beautiful BIRTHDAY	素晴らしいお誕生日を
			Thank You	ありがとう
			WITH DEEPEST Sympathy	お悔やみ申し上げます
144783	PAINTED HARVEST	ペイントッド・ハーベ スト	gather together & give thanks	一緒に集って、感謝しましょう
			I am thankful for you	あなたに感謝しています
			Your kindness means so much more than you will ever know.	言い尽くせないほど、心の底から感謝しています。

149317	PARCELS & PETALS	パーセル&ペタル	A LITTLE Something	ささやかな贈り物
			Birthday CHEER TO YOU ALL YEAR	お誕生日おめでとう 今年一年も素晴らしい年となりますように
			Somebody loves you LOTS & LOTS!	誰かがあなたのことをすごく愛しています！
			Thank You	ありがとう
			to: from:	～へ ～から
			you DID IT!	やり遂げたね！
			YOU' RE THE BEST	あなたは最高！
149383	PATH OF PETALS	パス・オブ・ペタル	Best Wishes ON YOUR JOYFUL DAY	あなたの特別な日が幸せに満ちたものになりますように
			HERE' S TO always finding joy IN ONE ANOTHER' S LAUGHTER, warmth IN ONE ANOTHER' S EMBRACE, AND LOVE in one another' s lives	お互いの笑いに喜びを見出し お互いの抱擁に温かさを感じ お互いの人生に愛を見出せることに乾杯
			hoping you can find STRENGTH for today and PEACE in tomorrow	今日という日を精一杯生き抜き、明日に平和を見い出そう
			Sharing IN YOUR sorrow	悲しみを分かち合いたいから
			THANK YOU	ありがとう
			Your kindness HAS TOUCHED my heart	あなたの優しさに感動しました
151339	PEACEFUL PLACE	ピースフル・ブレース	IT' S YOUR DAY	今日はあなたが主役の日
			MAY GOD BE WITH YOU TODAY AND GIVE YOU PEACE OF MIND.	今日もあなたに神の御加護があり、心の安らぎが訪れますように。
			THINKING OF - YOU - WITH GRATITUDE FOR YOUR - PART - IN MY JOURNEY	私の人生においてあなたが果たしてくれる役割に感謝しながらあなたのことを想っています
151240	PERENNIAL BIRTHDAY	ペレニアル・バースデー	Birthday cheers all around	誕生日に贈るエール
			HAPPY BIRTHDAY	ハッピーバースデー
			here' s to CELEBRATING you!	あなたのお誕生日を祝して！
			Today blooms just for you	今日という日は、あなたのためだけに花開く
			WISHING YOU THE BEST ON YOUR SPECIAL DAY	これまでで最高の誕生日となりますように

148610	PIECE OF CAKE	ピース・オブ・ケーキ	Cake is the answer...	ケーキこそが正解・・・ WHO CARES WHAT THE QUESTION IS ! (問題なんてどうでもいい!) と組み合わせて使用できる
			COUNT THE GOOD TIMES- NOT THE CANDLES!	楽しい時間だけを数えて-ろうそくは数えないで!
			cut the cake!	ケーキを切って!
			ENJOY EVERY CRUMB!	一一口を楽しんで!
			Happy Birthday	ハッピーバースデー
			HAPPY BIRTHDAY, YOU SWEET THING.	ハッピーバースデー、愛しいあなた。
			Happy BIRTHDAY	ハッピーバースデー
			HOPE THIS YEAR IS A PIECE OF CAKE.	今年が楽しい一年となりますように。
			May your love grow sweeter with every passing year.	年を追うごとにあなたの愛がより甘くなりますように。
			MR & MRS	夫妻
WHO CARES WHAT THE QUESTION IS!	問題なんてどうでもいい!			
149513	POCKETFUL OF HAPPINESS	ポケットフル・オブ・ハ ピネス	A gift for you	あなたへのギフト
			A little treat to brighten your day	あなたの一日を明るくするための贈り物
			May your birthday bloom with happiness	お誕生日が幸せで満たされますように
			Thanks ever so much	本当にありがとう
149454	PRAISEWORTHY PROSE	プレイズウオージー・ プローズ	bundle of joy: [buhn-dl uhv joi] n. a newborn; a baby that is swaddled and snugly.	バンドル・オブ・ジョイ: [buhn-dl uhv joi] 名詞 新生児、おくるみに包まれた赤ちゃん。
			celebrate: [sel-uh-breyt] v. to commemorate with festivities; a happy day; rejoice with merriment.	セレブレート: [sel-uh-breyt] 動詞 お祭りなどのお祝い事を祝う、喜びの日、陽気に祝う。
			cheer-ful: [cheer-fuh] adj. full of cheer; in good spirits.	チアフル: [cheer-fuh] 形容詞 元気いっぱい、活気に満ちあふれた。
			fam-ily: [fam-uh-lee] n. protectors and guardians; a source of love, connection and kinship.	ファミリー: [fam-uh-lee] 名詞 保護者、愛、つながり、親族。
			friend-ship: [frend-ship] n. friendly feelings; affection; a shared closeness.	フレンドシップ: [frend-ship] 名詞 友情、緊密なつながり。
			grate-ful: [greyt-fuh] adj. warmly and deeply appreciative of kindness; thankful for what one has done or experienced.	グレイトフル: [greyt-fuh] 形容詞 親切に深く感謝する、行いや経験を有り難く思う気持ち。
way to go: [wey tuh goh] v. well done; that was splendid.	ウェイ・トゥー・ゴー: [wey tuh goh] 動詞 よくやった、素晴らしい。			
149314	PRETTY PAVILION	プリティーパビリオン	ALWAYS & FOREVER	いつも、そして永遠に
			CELEBRATE YOUR SPECIAL DAY!	あなたの特別な日を祝して!
			SEASON'S GREETINGS	メリークリスマスまたはハッピーニューイヤー (年末・年始の祝祭シーズンにおける挨拶で使用する表現)
			Thank you	ありがとう
149241	RARE BLESSINGS	レアブレッシング	A TRUE friend IS THE RAREST OF ALL BLESSINGS	真の友はこの上なく素晴らしい、ありがたい存在
			IT'S YOUR TIME TO bloom	あなたが開花する時
			Just FOR you	あなたのためだけに
			THIS DAY IS yours	今日はあなたの特別な日

149312	RIDE WITH ME	ライド・ウィズ・ミー	HAppy BiRtHdAy!	ハッピーバースデー！
			HAppy HARvest	ハッピーハーベスト(アメリカの感謝祭を祝う際は「感謝祭おめでとう」、ハロウィンでは「うれしい収穫」という意味となる)
			I ♡ STMPN	アイ・ラブ・スタンピング！ (LOVE をハートマークで表現している)
			I' M ALWAYS HERE TO PICK YOU UP	いつでも気軽に頼ってね
			TOdAy BelONgs tO yOu …Ride With tHe WiNdOWs OpeN	今日はあなたが主役の日…さあ、思い切り楽しんで
			WISHING YOU LOADS OF CHRistmAs CHeeR	喜びでいっぱい楽しいクリスマスをお過ごしください
148217	ROOTED IN NATURE	ルーテッド・イン・ネイ チャー	BE STRONG BE HAPPY BE YOU	強く、幸せに、あなたらしく
			JUST FOR YOU	あなたのためにだけ
			thinking of you	あなたを想っています
			TO THANK YOU FOR ALL YOU DO	あなたがしてくれた全てに感謝します
			WORDS ARE NEVER ENOUGH	言葉では言い尽くせない
			YOU ARE wonderful	あなたは素晴らしい
149464	ROYAL PEACOCK	ロイヤル・ピーコック	CONGRATULATIONS ON SUCH AN AMAZING ACCOMPLISHMENT	素晴らしい功績をたてられましたこと、お祝い申し上げます
			HERE' S TO AN EXCITING FUTURE FULL OF NEW ADVENTURES	未来が希望と冒険に満ちたものでありますように
			SO VERY Proud OF you	あなたのことを誇りに思う
			YOU ARE incredible	あなたは素晴らしい
			YOU DID IT!	ついにやり遂げましたね！
150285	RUSTIC RETREAT	ラスティック・リトリート	Happy BIRTHDAY	ハッピーバースデー
			I SO APPRECIATE YOU	あなたにとっても感謝しています
			Sending WARM CHRISTMAS ・ WISHES ・	温もりに満ちたクリスマスになりますように
			THINKING of YOU	あなたを想っています
			YOU ALWAYS WALK BY MY SIDE	あなたはいつも私のそばにいてくれる
			You are BRAVER than you believe, STRONGER than you seem, SMARTER thank you think, and LOVED more than you know A. A. MILNE	君は自分で思うよりももっと勇敢だし、強いし、賢いし、愛されているよ。 A・A・ミルン
149457	SAILING HOME	セイリングホーム	CONGRATS	おめでとう (Congratulationsの略)
			LET HOPE BE YOUR ANCHOR THROUGH THE STORMS OF LIFE	人生の荒波に揉まれても希望を支えに乗り越えて
			SET SAIL IN THE DIRECTION OF YOUR DREAMS	自信を持って夢に向かって進んで
			THANKS	ありがとう
			YOU ARE MY TRUE NORTH	あなたは私を正しい方向へ導いてくれる人 (true northとは、地軸を基にした真北のことで、真の目標を意味する)

151267	SEA OF TEXTURES	シー・オブ・テクスチャー	HAVE A wonderful ADVENTURE	素晴らしい冒険を楽しんで
			thanks for reaching out	連絡してくれてありがとう
			You' re one of a kind	あなたは特別な人
149278	SEASIDE NOTIONS	シーサイド・ノーション	HAPPY Birthday	ハッピーバースデー
			HERE' S TO YOU!	あなたに乾杯！
			Thinking OF YOU	あなたを想っています
			WITH gratitude	感謝の気持ちを込めて
149223	SILHOUETTE SCENES	シルエットシーン	GO CONFIDENTLY IN THE DIRECTION OF YOUR dreams ~THOREAU	自分の夢に向かって自信を持って進みなさい ー ヘンリー・デイヴィッド・ソロー
			KEEP dreaming	いつまでも夢を見続けて
			LIFE WAS MEANT FOR GOOD friends & GREAT ADVENTURES	人生とは良き友人を持ち素晴らしい体験を楽しむためにある
			Together IS THE perfect PLACE TO BE	あなたの隣が私の一番好きな場所 (=あなたと一緒にいる時が一番心地よい という意味)
			YOU inspire ME	あなたは私にアイデアや創造力を与えてくれる
149289	SLICE OF HAPPINESS	スライス・オブ・ハピネス	HOPE YOUR DAY IS delightful	あなたにとって素晴らしい一日になりますように
			WISHING YOU health & happiness	あなたの健康と幸せを願っています
			YOU' RE THE sweetest	あなたが一番素敵
151210	SORRY FOR EVERYTHING	ソーリー・フォー・エブリシング	for the loss of your furry friend.	大事なペットを亡くされたこと(お気の毒です)。
			for your loss.	~を亡くされたこと(お気の毒です)。
			Forgive me?	許してね？
			I missed your birthday. (The celebration continues!)	遅ればせながら誕生日おめでとう。 (素晴らしい年でありますように！)
			I wish I could make everything better.	全てをより良くできたらいいな。
			I' m so very	本当に~です
			Sorry	ごめんなさい、お気の毒です、残念です
			that things fell apart! I' m here to help you pick up the pieces.	いろいろうまくいかなかったこと(残念です)！ あなたが困難を乗り切れるよう、お力添えます。
			to hear you' re not feeling well.	具合が良くないとのこと(お気の毒です)。
to see you go.	お別れするのは(残念です)。			

151396	SPECIAL CELEBRATIONS	スペシャル・セレブレーション	<p>...and hugs and happiness and hope from my heart straight to yours.</p>	<p>…私の心から真っすぐあなたの心へ、ハグ、幸せ、希望を贈ります。</p>
			Congratulations	おめでとう
			For a Special Couple	特別なお二人へ
			For My Friend	友へ、友のために
			For the Bride	花嫁に
			HAPPY Birthday	ハッピーバースデー
			HOPE YOUR DAY BRINGS JUST WHAT IT SHOULD... HAPPINESS, HEALTH & EVERYTHING good	<p>幸せ、健康、あらゆる素晴らしい物事に満ちた、あなたにふさわしい一日でありますように</p>
			Side by side together stand, heart to heart, hand in hand. A very special dream comes true beginning with the words, "I do"!	<p>愛の誓いを交わして、肩を並べ、心を通い合わせ、手と手を合わせれば特別な夢がかないます！</p>
			Something old, something new, something borrowed, something blue... wishing happiness ~to you~	<p>なにかひとつ古いものを、なにかひとつ新しいものを、なにかひとつ借りたものを、なにかひとつ青いものを… あなたの幸せを願っています (イギリスの童謡集「マザー・グース」の詩に由来するサムシングフォー (Something four) のことで、結婚式で花嫁の幸せを願う4つのアイテムを意味する)</p>
			Thanks for being you.	あなたでいてくれてありがとう。
			The world is full of miracles – and none so precious as the one on the way to you!	<p>世界は奇跡に満ちている。特にあなたの元に向かっている奇跡ほど貴重なものはない！</p>
			This card is filled with love...	このカードには愛情が詰まっています…
			Welcome Baby	こんにちは、赤ちゃん
You share so much, so gladly, so often... I'm blessed to have you in my life.	<p>あなたは多くのことを何度も喜んで共有してくれる… そんなあなたに出会えて幸せです。</p>			
149295	STARGAZING	スターゲイジング	<p>I thank MY lucky stars FOR YOU</p>	あなたといられる幸運にとっても感謝します
			IF YOU dream IT, YOU CAN do it	夢を思い描くことができれば、それは実現できる
			NEVER STOP stargazing	<p>星を眺めることをやめないで (=夢を追いかけることをやめないで という意味)</p>
151287	STITCHED ALL AROUND	ステッチド・オール・アラウンド	BEST wishes	<p>ご多幸をお祈りします 成功を祈ります</p>
			DARLING	愛しいあなた、素敵なあなた
			Enjoy your special day	あなたの特別な日を楽しんで
			FRIEND	友達
			lovely	かわいい、素敵な
			OH, darling, YOU ARE FABULOUS	ああ、あなたって、すごく素敵
			THANK YOU	ありがとう
YOU ARE MY sunshine MY ONLY	あなたは私の輝く太陽、かけがえない私の太陽			

148732	STRONG & BEAUTIFUL	ストロング&ビューティフル	GOD made you my Mother LOVE made you my Friend	神があなたを私の母とし、愛があなたを私の友人にした
			Happy Mother' s Day	母の日のお祝い
			I cherish you my true friend I know I can always count on you	本当の友達であるあなたを大切にします いつでもあなたは頼りになるって分かっているよ
			Keep reaching for your dreams, I will keep cheering you on!	あなたの夢に向かって進んでね、私はあなたを応援し続けるよ！
			Thank you for always being there for me	いつも傍にいてくれてありがとう
			To the woman who taught me what it means to be brave	勇敢であることの意味を私に教えてくれた女性へ
			TO THE Woman WHO DOES IT ALL WITH GRACE & WISDOM	全ての行動に気品と賢明さを兼ね備えた女性へ
			YOU ARE LIKE A DIAMOND Resilient, Strong, and Beautiful	あなたはまるでダイヤモンドのように快活で、強く、そして美しい
			YOU ARE Loved COMPLETELY	あなたは十分に愛されています
			YOU HAVE TRULY BEEN A SHINING EXAMPLE TO ME	あなたは私にとって本当に模範であり続けています
			You have what it takes to be Unstoppable & I couldn' t be more Proud	あなたには止めることのできない素質があります、そして私はこの上なく誇りに思っています
			YOU' RE AMAZING & THAT' S A FACT	あなたは素晴らしい、そしてそれが真実
149254	SWEETLY SWIRLED	スウィートリー・スワルド	love you	大好き
			oh, hey!	ああ、ねえ！
			thank you	ありがとう
			you' re really missed	あなたがいなくて寂しいです
			you' ve really outdone yourself	いつも以上に素晴らしかったね
149234	TASTEFUL TEXTURES	テイストフル・テクスチャー	Good things are sure to happen	きっと良いことが起こるよ
			Just believe.	ただ信じるのが大切。
			Take time to do what makes your soul happy	自分にとって大事なこと時間に使ってね
			Thanks for making it easy to believe in myself	自分を信じる気持ちにさせてくれてありがとう
			You deserve it.	あなたの努力や頑張りの賜物ね。
			You' re one of those people who make my life better just by being in it.	そこにいてくれるだけで私の人生をより良いものにしてくれる人がいて、あなたはその一人です。
148779	TEA TOGETHER	ティー・トゥゲザー	HAPPY mother' s DAY	母の日のお祝い
			Love is a warm cup of Tea	愛とは一杯の温かいティーのようなもの
			Our love is one that covers years, through life' s joys and sometimes tears. A bond that stands the test of time, mother and daughter, hearts intertwined.	私たちの愛は、人生の喜び、そして時には涙を経た年月を重ねたものである。 試練に耐えた絆は親子の心の繋がりを強くする。

151227	THIS LITTLE PIGGY	デイス・リトル・ピギー	…SO SHE DID.	…そして彼女はやり遂げた。
			HOGS & KISSES	ハグ & キス (HOG=豚 と HUG=ハグをかけている)
			LOVES YOU	愛してる
			SAYS, "THANKS!"	「ありがとう！」と言って
			SHE BELIEVED SHE COULD…	彼女はそれができると信じた…
			THIS LITTLE PIGGY…	この小さな豚ちゃん…
			YOU MAKE ME HAPPY	あなたは私を幸せにしてくれます
149423	TIME FOR TAGS	タイム・フォー・タグ	CELEBRATE!	お祝いしましょう！
			CONGRATS!	おめでとう！（Congratulationsの略）
			HAPPIEST BIRTHDAY	最高にハッピーな誕生日
			HAPPY YOU' RE HERE!	あなたがここにいてくれてとっても嬉しい！
			HELLO BABY	こんにちは赤ちゃん
			HOORAY FOR YOU	わあ、やったあ あなたってすごい
			JUST BECAUSE	ただ～だから
			SOMETHING FOR YOU	あなたへちょっとしたプレゼント
			THANKS	ありがとう
			TO: FROM:	～へ ～から
			WELCOME FRIEND	ようこそ、友人よ
			WITH LOVE	愛を込めて
			WOO-HOO!	やったー、ヤッホー！
149452	TO A WILD ROSE	トゥー・ア・ワイルドローズ	AND GRATEFUL	そして感謝しています
			Blessed	祝福する
			hello	こんにちは
			TO BE YOUR FRIEND	あなたと友達になれたこと
			TO KNOW YOU	あなたと知り合いになれたこと
			True friendship IS ONE OF GOD' S greatest gifts	友情は神様からの最も素晴らしい贈り物の一つです
148226	TROPICAL CHIC	トロピカル・シック	Thank you	ありがとう
			With much love & thanks	たくさんの愛と感謝を込めて
			You are the greatest	あなたが、一番素敵
146644	VARIED VASES	ヴァリードベース	Birthday Wishes	誕生日を祝う
			Hello	こんにちは
			Hoping your day blooms with happiness!	あなたの日々が、幸せで花開きますように！
			Thanks	ありがとう
			You are simply the best!	あなたは、本当に最高！
149460	VERDANT GARDEN	ヴァーダントガーデン	…and all the happiness you' ll share together	…そしてお二人が分かち合う幸せに
			HERE' S TO A wonderful couple…	素敵なカップルに乾杯…
			Love	ラブ

149275	VERY VERSAILLES	バリエーブルサイユ	Always thinking of you	いつもあなたを想っています
			HAVE A BEAUTIFUL DAY	素晴らしい一日を過ごしてね
			THANK you	ありがとう
148656	VIBRANT VASES	バイブラントベース	Celebrate every tiny victory	どんな小さな勝利もお祝いしよう
			Just for You	あなたのためにだけ
			Thanks for understanding	ご理解に感謝します
			You are loved always	あなたはいつも愛されています
146386	WATERFRONT	ウォーターフロント	& THE HARD TIMES EASIER	(そして) 困難な時でも気にしないで
			EVERY LITTLE kindness MAKES THE WORLD brighter	小さな思いやりは、世の中を明るくしてくれる
			friend	友達
			Friends MAKE THE GOOD TIMES better	友達は素晴らしい時間を、より素晴らしくしてくれる
			Love NEVER gives up	愛はすべてを忍ぶ (聖書の一文、結婚式でよく紹介される)
			THANKS	ありがとう
149388	WELCOME TO THE TEAM	ウエルカム・トゥー・ ザ・チーム	Congratulations ON YOUR PROMOTION	昇進おめでとう
			HAPPY BIRTHDAY from all of us	私たち全員からあなたへ お誕生日おめでとう
			IT' S BEEN GREAT WORKING WITH YOU. YOU' LL BE MISSED.	一緒にお仕事ができただけを嬉しく思います。お別れするのがつらいです。
			Welcome to the team!	チームへようこそ！
			WORLD' S BEST COWORKER	世界最高の同僚
			You don' t have to be CRAZY to work here. We' ll train you.	ここでは不安を感じながら働く必要がありません。 きちんとトレーニングを受けられますから。

148796	WELL SAID	ウエルセッド	&	&
			ALL MY	私の…の全て
			ANNIVERSARY	記念日
			BABY	赤ちゃん、ベビー
			BELATED	遅ればせながら
			BEST	ベスト、一番
			BIRTHDAY	誕生日
			BRIDE	新婦、花嫁
			CELEBRATING ANOTHER YEAR OF HAPPINESS!	幸せに満ちた一年をお祝います！
			CONGRATULATIONS	おめでとう
			FAR APART BUT CLOSE AT HEART.	遠く離れていても心は傍にいるよ。
			FATHER' S DAY	父の日
			FOR	…のために
			FOR EVERYTHING	全てのこと
			FOR THE	…のために
			FOR YOU	あなたへ
			FRIEND	友達
			GET WELL	良くなる
			GRADUATION	卒業
			GROOM	花婿、新郎
			HAPPY	ハッピー
			HAPPY ST. MOTHER' S DAY IS MORE LIKE IT!	ハッピーな母の日はこうでなくちゃ！
			HEARTFELT	心からの
			HELLO	こんにちは
			HOORAY	バンザイ やった
			KNOW THAT LOVE, PRAYERS, AND CARING SURROUND YOU TODAY.	今日愛と祈りを捧げ、今あなたの周りにいる人を大切にしましょう。
			LOVE	ラブ
			MAKE ME SMILE	私を笑顔にしてくれる
			MAY THE REST OF YOUR LIVES BE THE BEST OF YOUR LIVES.	あなたの残りの人生が最高のものになりますように。
			MISS	恋しい
			MOTHER' S DAY	母の日
			MY LIFE IS BETTER BECAUSE YOU' RE IN IT.	あなたがいるから私の人生はより良いものになります。
			RETIREMENT	退職
			SENDING	送ります
			SENDING HEALING THOUGHTS YOUR WAY.	あなたの回復を願っています。
			SO HAPPY YOU' RE HERE.	あなたがここにいてくれてととても嬉しい。
			SYMPATHY	同情、共感
			THANKS	ありがとう
			THE BEST OF YOU HAS MADE THE BEST OF ME.	ベストを尽くすあなたがベストな私にしてくれる。
			THE BEST THING ABOUT TODAY IS YOU.	今日一番素晴らしいのはあなたです。
			THOUGHTFUL, KIND, GENEROUS... THAT' S YOU.	思いやりがあり、親切で、そして寛大で…それがあなたです。

			THOUGHTS	気持ち、思い
			TIME FOR A NEW ADVENTURE!	新しい冒険の時！
			TO	～へ
			TO MY ALWAYS FROM YOUR FOREVER.	永遠にあなたのものである私から、いつも私のものであるあなたへ。
			WELCOME	ようこそ
			WELL DONE!	よくできたね！ やったね！
			WHATEVER, WHENEVER... I'M HERE FOR YOU.	何があっても、どんな時も…私はいつも傍にいるよ。
			WISHES	希望
			YOU	あなた
			YOU MEAN THE WORLD TO ME.	私にとってあなたが全てです。
149367	WE' LL WALRUS BE FRIENDS	ウィーウィル・ウォル ラス・ビー・フレンズ	From ALL of me	私のすべてより
			I will WALRUS be your friend!	いつまでも友達でようね！ (WALRUS=セイウチ と always=いつも をかけている)
			It' s your birthday!	今日は、お誕生日ですね！
			Just floating by to say hi	ちょっと「こんにちは」と言いたくて
			Ready or not...	準備ができていようといまいと...
			Thanks BIG time!	本当にありがとう！
149415	WIGGLE WORM	ウイグルウォーム	Cute As a Bug	(小さな虫さんのように)とてもかわいらしい
			GOOD work	よく頑張ったね
			Happy BIRTHDAY	ハッピーバースデー
			I love beeing with you	あなたといるとすごく楽しい
			I love you WIGGLE WORM!	ウイグルウォーム(=くねくね動く虫)、あなたが大好き！
			little bug	小さな虫、小さな仲間たち
			Welcome	ようこそ
			You Amazze me	あなたってすごいね、あなたには驚かされる
			You make my heart flutter	あなたがいると私の心はときめく
149408	WILDLY HAPPY	ワイルドリー・ハッ ピー	for you	あなたへ
			little ONE	こども(幼児期)、赤ちゃんに向けた呼びかけの言葉
			SO TINY...SO SMALL so loved by all	ちっちゃくて愛らしい…みんなから愛される赤ちゃん
			Sweetest BABY	最高にかわいい赤ちゃん
			Wildly HAPPY	本当によかったね、おめでとう
149357	WINDS OF CHANGE	ウィンズ・オブ・チェン ジ	Like flowers in the spring, I can always count on you!	いつも春に花が咲くように、いつもあなたは頼りになる！
			Love is to life what wind is to a windmill.	風が風車に必要なように、愛は人生に欠かせない。
			Sometimes in the winds of change we find our greatest direction.	風向きの変化で最良の方向が見つかるときもある。
			Thank You	ありがとう
151359	WINTER WOODS	ウィンターウッズ	THINKING OF YOU THIS Season	この季節にあなたのことを想っています

149373	WISH FOR IT ALL	ウィッシュ・フォー・イット・オール	Hoping your day gives you the best kind of memories.	今日、最高に素敵な思い出がたくさん作れますように。
			IT'S YOUR SPECIAL DAY	今日はあなたの特別な日
			Smile, Beautiful!	素敵な笑顔を見せて！
			Wish for it all!	強く希望をもって！
147529	WONDERFUL MOMENTS	ワンダフルモーメンツ	Celebrating a special day with a special wish for a very special person.	特別な人に、特別な想いを込めて、特別な日を祝います。
			Congratulations and best wishes for a future filled with love and happiness	おめでとう、これからの未来が愛と幸せで満ちることを心から願います
			Dream Come True	夢がかなう、夢が実現する
			FASHIONABLY LATE... Hope it was great!	少し遅れてしまいましたが... 素晴らしかったでしょうね！
			For the Bride	花嫁に
			Happy Birthday	ハッピーバースデー
			I'll be your up when you're feeling down.	落ち込んでいる時も、私が力になってあげるよ。
			Looking forward to meeting your new little miracle!	あなたの新しく可愛い奇跡に会えるのを楽しみにしています！ (「あなたの可愛い赤ちゃんに会えるのを楽しみにしています！」の意味)
			She said, "Yes"!	彼女は、「イエス！」と言ったんです！
			Thanks so Much	本当にありがとう
			The little things you do make the world a whole lot better.	あなたのちょっとした行いが、世の中をととも良くします。
The really good thing about you is you bring out the good in me.	あなたが本当に素晴らしいのは、私の良さを引き出してくれることです。			
149306	WOVEN HEIRLOOMS	ウーブン・エアルーム	I LOVE YOU	あなたを愛しています
			Prayers AND heartfelt SYMPATHY ARE WITH you AND YOUR family	(ご遺族のみなさまに) 謹んでお悔やみを申し上げます
			THANK YOU SO MUCH	本当にありがとう
			Thinking of you	あなたを想っています
			Wishing YOU A day OF love AND joy	愛と喜びに満ちた日になりますように
149355	YOU ALWAYS DELIVER	ユー・オールウェイズ・デリバー	...your order is here!	...あなたが注文した品が到着しました！
			Delivering lots of positive thoughts	前向きな気持ちをたくさん贈ります
			Delivering sunshine your way!	太陽(輝き)をあなたに！
			GET EXCITED!!!	ワクワクしてね!!! (=楽しんでね という意味)
			Sending you BIRTHDAY WISHES from far away!	遠方よりお祝いします お誕生日おめでとう！
			THANK YOU for your order	(送り主から)ご注文ありがとうございます
			You always DELIVER!	あなたは必ず届けてくれる！

149398	YOU ARE SO LOVED	ユー・アー・ソー・ラブド	…IS everything	…が(は)すべてです
			WHAT I love ABOUT YOU…	私があなたの何が好きかというと…
			WITH ALL MY heart	真心を込めて
			YOU ARE SO loved	あなたはみんなの愛に包まれています
149343	YOUNG AT HEART	ヤング・アット・ハート	Laughing with you is the best form of therapy	最高のセラピーはあなたと一緒に笑うこと
			Yay!	わーい！、やったー！、イエーイ！
			you are only as old as you feel.	あなたの年齢は、自分が感じたとおりの年齢です (=若い気持ちでいることが若さの秘訣 という意味)
			Young at heart …just a little older in other places.	気持ちはとても若い…他の部分が少し年を取ってしまっただけ。

ビギナー製品パンフレット

製品コード	製品名(英語)	製品名(日本語)	フレーズ	翻訳
149501	CELEBRATE WITH CAKE	セレブレート・ウィズ・ケーキ	CELEBRATE WITH CAKE!	ケーキでお祝いしましょう！
			It's your day!	あなたが主役の日
			LOTS OF BIRTHDAY WISHES	たくさんの誕生日のお祝い
			Sending you...	あなたに...を送ります
			to you	あなたへ
149466	DELIGHTFUL DAY	デライトフル・デイ	Congratulations!	おめでとう！
			JUST A little something FOR YOU	あなたへのささやかな贈り物
			ON YOUR NEW HOME	あなたの新居に
			TO THE HAPPY COUPLE	幸せな二人に
			TO: FROM:	～へ ～から
			treats MADE WITH love	愛を込めてつくったお菓子
			WELCOME, BABY	ようこそ、赤ちゃん
			WISHING YOU A Delightful Birthday	楽しい誕生日となりますように
149352	HOOT HOOT HOORAY	フー・フー・フレー	always here for you	あなたのためにいつもここにいるよ
			for you	あなたへ
			Happy Birthday!	ハッピーバースデー！
			hoot, hoot, hooray!	フー、フー、フレー！
			welcome, little one	ようこそ、可愛いひと
			you made my day	あなたのおかげで、今日一日が良い日になりました
カード キット	LOOKING UP	ルッキングアップ	feel BETTER SOON	お大事に早く良くなってね
			HAPPY birthday!	お誕生日おめでとう！
			I AM SO VERY THANKFUL FOR YOU	あなたにとっても感謝しています
			I HEAR congratulations ARE IN ORDER	おめでとうと言うべきね
			thanks SO MUCH	本当にありがとう
152729	MAGNOLIA BLOOMS	マグノリア・ブルーム	CONGRATULATIONS	おめでとう
			Happy Birthday	ハッピーバースデー
			Thank YOU	ありがとう

2019 Autumn/Winter カタログ

製品コード	製品名(英語)	製品名(日本語)	フレーズ	翻訳
150509	#ELFIE	#エルフィー	A Holiday Hello	ホリデーのご挨拶 (感謝祭からクリスマスまでのホリデーシーズンに使用)
			Just for You!	あなたのためだけに
			May your Christmas be merry and full of delight with a new year that's happy and healthy and bright.	あなたのクリスマスが楽しく、幸せで健やかで明るい新年の喜びにあふれていますように。
			no peeking!	のぞき見厳禁!
			Santa's Workshop	サンタの仕事場
150518	BEAUTY & JOY	ビューティー&ジョイ	A JOYFUL CHRISTMAS TO YOU	喜びにあふれるクリスマスをあなたに
			MAY YOUR DAY BLOOM WITH BEAUTY AND JOY	あなたの日々が美しさと喜びで花開きますように
			SO THANKFUL	とても感謝しています
150476	BELLS ARE RINGING	ベルズ・アー・リングング	Hoping THIS SEASON IS FILLED WITH Joy	この季節が喜びに満ちたものとなりますように
			Ring IN THE New Year	新年を迎える
			With Christmas here, MAY YOUR HEART BE FULL with songs of cheer	クリスマスの訪れとともに、あなたの心が歓びの歌で満たされますように
150571	BIRDS OF A FEATHER	バード・オブ・ア・フェザー	enjoy the SEASON	この季節を楽しんで
			give THANKS	感謝しましょう
			sending LOVE	愛を送ります
			trick or TREAT	お菓子をくれないと、いたずらするぞ (ハロウィーンに、子供たちが近所の家々の玄関先で、お菓子をねだる時に言う言葉)
			wishing you a JOYFUL CHRISTMAS from our little flock	喜びにあふれるクリスマスとなりますように、私たちの小さなフラックより (フラック=鳥などの群れ)
150550	BOO TO YOU	ブー・トゥー・ユー	BOO TO YOU!	ばあっ!
			JUST A LITTLE CREEPY	ほんの少し気味悪い
150557	CHEERS TO THAT	チアーズ・トゥー・ザット	CHEERS	乾杯
			Congratulations!	おめでとう!
			EAT, drink, & HAVE A MERRY CHRISTMAS	食べて、飲んで、楽しいクリスマスを
			Raise Your Glass	グラスを掲げて
			TO THE BRIDE & GROOM!	花嫁と花婿に!
			TO THE NEW YEAR!	新年に!
			TO YOU & YOURS!	あなたと御家族の皆様!

150497	CHRISTMAS CROWD	クリスマス・クラウド	...and may this Christmas be the best ever for you	・・・そして今までで最高のクリスマスになりますように
			Christmas Greetings FROM THE GANG	仲間よりクリスマスのご挨拶
			family & friends are the best part of Christmas	クリスマスで一番大切なのは家族と友達
			here's a merry little hello	ちょっとした楽しいご挨拶
150464	CHRISTMAS GLEAMING	クリスマス・グリーミング	& be jolly this season	そしてこの季節を楽しんで(MERRY Christmas や DECK the HALLS with boughs of HOLLY と組み合わせて使用できる)
			DECK the HALLS with boughs of HOLLY	ひいらぎで広間を飾ろう
			MERRY Christmas	メリークリスマス
150491	CUP OF CHRISTMAS	カップ・オブ・クリスマス	comfort & JOY	安らぎと喜び
			enjoy!	楽しんで！
			MERRY CHRISTMAS	メリークリスマス
			SENDING YOU A Cup of Cheer	あなたに一杯の喜びを送ります
			sweet CHRISTMAS WISHES	甘いクリスマスになりますように
			WISHING YOU A CHRISTMAS FILLED WITH LOVE & HAPPINESS	愛と幸せに満ちたクリスマスとなりますように
			YUM!	おいしい！
150566	EVERYTHING FESTIVE	エブリシング・フェスティブ	be my Valentine	私のバレンタインです(=あなたは私の特別な人です という意味)
			From our home TO YOURS	私の家からあなたの家へ
			Merry & BRIGHT	陽気で明るく
			no TRICKS JUST TREATS	いたずらしない、お菓子だけ
			P.S. i Love you	追伸 あなたを愛しています
			WINTER Wonderland	夢のような銀世界
			WISHING YOU peace, love & laughter IN THE NEW YEAR	平和と愛と笑いに満ちた新年になりますように
150537	FREE SKATE	フリースケート	Capture the MEMORIES of the SEASON	この季節の思い出を残そう
			It's that WONDERFUL time of the year	一年の中でも素晴らしい時期がきた
			WARMEST Winter Wishes	暖かな冬になりますように
			you make my HEART spin	あなたは私の心を躍らせます

150504	FROM OUR HOUSE TO YOURS	フロム・アワーハウス・トゥー・ユアーズ	ALTHOUGH OUR HOMES ARE MILES APART...	住むところは離れていても・・・(OUR HEARTS ARE NEXT DOOR と組み合わせで使用できる)
			Christmas	クリスマス
			family	家族
			friends	友達
			FROM OUR house TO YOURS	私たち家族からあなたの家族へ
			HAPPY	ハッピー、幸せな
			MERRY	楽しい
			neighbors	隣人
			neighbours	隣人
			OUR HEARTS ARE NEXT DOOR	私たちの心はいつもそばに(ALTHOUGH OUR HOMES ARE MILES APART... と組み合わせで使用できる)
			SO GLAD WE' RE	私たちが・・・でとても良かった
			WHEREVER WE WANDER, wherever we roam, AT CHRISTMAS TIME our hearts come home.	どこをさまよい歩いていようと、クリスマスの時期になると心は家(故郷)に帰るものです。
150520	FROSTED FOLIAGE	フロステッド・フォリッジ	SENDING YOU A LITTLE Yuletide Cheer	あなたにちょっとしたクリスマスの喜びを送ります
			WISHING YOU A SEASON FULL OF FAMILY, FRIENDS, AND HAPPINESS	家族、友達、そして幸せでいっぱい季節になりますように
			You warm my heart	あなたは私の心を温かくしてくれる
150589	GATHER TOGETHER	ギャザー・トゥゲザー	Gather together	一緒に集まりましょう
			May this season bring you smiles & love that will last all year	この季節があなたに一年中続く笑顔と愛をもたらしてくれますように
			Season of THANKS	感謝の季節
			So glad to have you in my life.	私の人生にあなたがいてくれてとても幸せです
			Wishing you well	良くなることを願っています
150479	GOD' S PEACE	ゴッズ・ピース	Fear not, for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord. LUKE 2:10-11	恐れるな。見よ、私は、民全体に与えられる大きな喜びを告げる。今日ダビデの町で、あなた方の救世主となる主キリストがお生まれになった。(ルカの福音書2章10 - 11節)
			Love makes all things BEAUTIFUL	愛は全てのものを美しくする
			May you feel the glow of GOD' S PEACE this Christmas	このクリスマスに、神の平和の輝きを感じることでしょ
			Sending LOVE and LIGHT your way	あなたに愛と光を送ります

150554	GREATEST PART OF CHRISTMAS	グレイテスト・パート・オブ・クリスマス	Christmas GREETINGS	クリスマスの挨拶
			HAPPY CHRISTMAS to all and to all a GOOD NIGHT	幸せなクリスマスを皆さんに そしてお休みなさい
			Here is to the new year bringing happy beginnings	幸せの始まりを運んでくれる新年を祝して
			MAY THE Christmas season BRING YOU special moments & happy memories	このクリスマスシーズンがあなたに特別な瞬間と幸せな思い出をもたらしますように
			May this Yuletide season be filled with joy	このクリスマスの季節が喜びに満ちたものとなりますように
			Thanks for being one of my greatest gifts	最も素晴らしい贈り物の一つでいてくれてありがとう
			THE GREATEST PART OF CHRISTMAS is the time spent WITH THOSE WE hold most dear	クリスマスで最高なのは一番好きな人たちと過ごせる時間
			Thinking of you at Christmas time	クリスマスにあなたを想っています
			WISHING YOU A CHRISTMAS OF SMILES & LOVE THAT WILL LAST ALL YEAR	一年中続く笑顔と愛に満ちたクリスマスになりますように
150581	HARVEST HELLOS	ハーベスト・ハロー	FEEL BETTER SOON	お大事に、早く良くなってね
			GIVE THANKS	感謝しましょう
			HEY THERE, PUMPKIN!	こんにちは、カボチャさん！
			TO AN A+ TEACHER!	A+の先生へ！（A+とは、とても良い成績のランクのこと＝素晴らしい、最高のという意味）
			WELCOME BACK!	お帰りなさい！
			YOU MAKE ME SMILE!	あなたは私を笑顔にしてくれる！
150471	HOLLY JOLLY CHRISTMAS	ホリージョリー・クリスマス	AND MAY YOUR HEART BE FILLED WITH THE LOVE OF THE SEASON	そしてあなたの心がこの季節の愛で満たされますように
			Believe	信じる
			LOVE, Santa	愛を込めて、サンタより
			MAY THE Magic OF Christmas REACH YOU this year	今年はクリスマスの魔法があなたに届きますように

150513	ITTY BITTY CHRISTMAS	イッティビッティ・クリスマス	believe	信じる
			Blessed Christmas Wishes	楽しいクリスマスになりますように
			Celebrate THE Season	このシーズンを祝って
			Christmas Cheer	クリスマスの喜び、クリスマスのごちそう
			FROM OUR HOUSE TO YOURS	私たち家族からあなたの家族へ
			HAPPY Christmas	幸せなクリスマス
			HAPPY HOLIDAYS	楽しい休日を(休日＝アメリカでは祝日が続く11月と12月全体を指す)
			HAVE A SUGAR～SPRINKLED SEASON!	シュガーでいっぱい甘い季節を過ごしてね
			Joy TO THE World	世界に喜びを
			lots of love at Christmas	クリスマスにたくさんの愛を
			Merry Christmas AND A Happy New Year	メリークリスマス&新年おめでとう
			NO PEEKING TIL CHRISTMAS!	クリスマスまでのぞき見厳禁！
			OH, WHAT YUM!	ああ、何て美味しいの！
			PEACE & HAPPINESS	平和と幸せ
			Season' s Greetings	季節の挨拶
			Thinking OF you AT Christmas	クリスマスにあなたを想っています
			TO: FROM:	～へ ～から
			VERY MERRY!	とても楽しい時を！
タグ キット	JOY OF GIVING	ジョイ・オブ・ギビング	BE MERRY	楽しんで
			CHRISTMAS	クリスマス
			HAVE A MERRY	楽しい…を
			JOY	喜び
			MADE IN	…製
			NICE	良い子
			SANTA' S WORKSHOP	サンタの仕事場
			TO: FROM:	～へ ～から
			YOU' VE BEEN VERY	あなたはずっととても…です
150516	LIGHT & PEACE	ライト&ピース	Christmas Blessings	クリスマスの祝福
			Glory TO God IN THE Highest LUKE 2:14	いと高きところには栄光、神にあれ(ルカの福音書2章14節)
			MAY THIS Christmas BRING YOU Light & Peace	このクリスマスがあなたに光と平和をもたらしますように

150474	MEMORIES OF HOME	メモリーズ・オブ・ホーム	Christmas Cheer	クリスマスの喜び、クリスマスのごちそう
			Glad Tidings	うれしい知らせ
			May your Christmas be filled with all the memories of home.	あなたのクリスマスが家族との思い出で満たされますように
			Peace, Joy & Love	平和、喜びそして愛
			To: From:	～へ ～から
			Wishing you a merry season	楽しい季節となりますように
150494	MERRY MOOSE	メリームーース	enjoy the STILLNESS of the SEASON	この季節の静寂を楽しんで
			Happiest of Holidays	最高に幸せな休日を(休日＝アメリカでは祝日が続く11月と12月全体を指す)
			Have a cozy Christmas!	心地よいクリスマスを!
			It's BEGINNING to look a lot like CHRISTMAS	だいぶクリスマスらしくなってきました
			merry CHRISTMOOSE	メリークリスムース(Christmooseは、Christmas＝クリスマス と moose＝ヘラジカ を組み合わせた造語)
ミニ コレクション	MOST WONDERFUL TIME	モスト・ワンダフルタイム	Comfort AND Joy	安らぎと喜び
			Deck THE Halls	ひいらぎを飾ろう (有名なクリスマスキャロルより)
			HOPE YOU HAVE A WONDERFUL CHRISTMAS	素晴らしいクリスマスになりますように
			O Christmas Tree	おお、クリスマスツリー
150541	PEACEFUL BOUGHS	ピースフル・ボー	May the spirit of PEACE gently fill your heart and home in this most wonderful time of year	一年で最も素晴らしいこの時に、あなたの心と家が平和の精神で優しく満たされますように
			Season's GREETINGS	季節の挨拶
149418	PERFECTLY PLAID	パーフェクトリー・プラッド	Ho Ho Ho	ホー、ホー、ホー (サンタクロースの笑い声)
			Hoping that your busy year comes together in Christmas Cheer	クリスマスの歓びと共に忙しい一年が訪れますように
			May this special season be wrapped in love & joy	この特別な季節が愛と喜びに包まれますように
			Merry Christmas	メリークリスマス
			North Pole DELIVERY	北極からのお届け物
150532	PLAYFUL PENGUINS	プレイフル・ペンギン	Always by your side	いつもあなたの傍にいるよ
			May your New Year's dreams come true	あなたの新年の夢が叶いますように
			Merriest Wishes	最高に楽しい時を
			Nothing warms the heart quite like a good friend.	良き友人ほど心を温めてくれるものはない。
			You're so cool	あなたって本当にかっこいい

150522	SEASONAL WREATHS	シーズナルリース	Celebrate YOUR DAY!	あなたの特別な日をお祝いする！
			Grateful FOR YOUR KINDNESS	あなたの優しさに感謝します
			HAPPY everything!	全てにおめでとう！
			Life IS BETTER WITH you	あなたがいるから私の人生はより良いものになる
150719	SHINE BRIGHT	シャインブライト	Christmas BEGINS WITH Love	クリスマスは愛で始まる
			Joy TO ALL	皆さんに喜びを
			Peace ON Earth	世界に平和を
			the stars were brightly shining	星は明るく輝いていた
150526	SIP SIP HOORAY	シップ・シップ・フレー	HOORAY!	バンザイ！やった！
			HOPE YOUR BIG DAY is just one HAPPY HOUR after another	あなたの特別な日が楽しい時間の連続でありますように
			I' LL drink TO THAT!	同感です！
			Sip Sip	一口一口
150458	SNOWMAN SEASON	スノーマン・シーズン	Hoping this season builds heartwarming memories	この季節に心温まる思い出がたくさんできますように
			Let it Snow	雪よ降れ
			Merry Christmas	メリークリスマス
			To: From:	～へ ～から
150496	SO MANY STARS	ソー・メニー・スター	&	アンド(～と)
			Hoping all your CHRISTMAS WISHES come true.	あなたのクリスマスの願いが全て叶いますように
			JOY	喜び
			Love	愛、ラブ
			MAY YOU enjoy this beautiful SEASON!	あなたがこの美しい季節を楽しめますように！
			O, Holy NIGHT, the stars are brightly SHINING	ああ、聖なる夜、星は光り輝いている(有名なクリスマスソング「O Holy Night」の一節)
			Peace	平和
			Season' s Greetings!	季節の挨拶！
Sending you love AND PLENTY OF CHEER May your days be bright THROUGHOUT ALL THE YEAR	あなたに愛と沢山のエールを送ります 一年中あなたの日々が輝いていますように			

150544	SPOOKTACULAR BASH	スプークタキュラー・パッシュ	CREEPY	気味の悪い
			EAT, DRINK & BE Scary	食べて、飲んで、そして怖がって
			HAVE A Spooktacular HALLOWEEN	身の毛もよだつハロウィンを (spooktacularは、spook=お化け と spectacular=壮観な を組み合わせた造語)
			OPEN if you dare	怖くないなら開けてみな
			SO GLAD WE' RE SUCH ghoul friends	私たちがゲール仲間でも良かった (ゲール=墓の死体を食べる悪鬼)
			Spooky	お化けのような
150503	STILL SCENES	スティルシーン	May the timeless message of Christmas fill your heart and home with joy today and always.	時代を超越したクリスマスメッセージが今日そして常にあなたの心と家を喜びで満たしてくれますように
			SEASON' S Greetings	季節の挨拶
150508	TAGS TAGS TAGS	タグ・タグ・タグ	BE MINE Valentine	私のものになって、バレンタイン(特別な人)
			BRING ON THE MERRY	楽しんでね
			express your ELF!	自分をさらけ出して！ (Yourself=あなた自身 と Elf=妖精 をかけている)
			HAPPY BOO FROM ME TO YOU!	私からあなたへ、ハッピーブー！(ブー=おどしの声)
			I LOVE YOU MORE	あなたをもっと愛します
			IT' S ALL about THE CANDY!	大切なのはお菓子！
			SEASON' S GREETINGS	季節の挨拶
			SENDING A HALLOWEEN HELLO	ハロウィンの挨拶を送ります
			you are XO-llent	あなたは(ハグとキスしたいくらい)素晴らしい (Excellent=素晴らしい と XO=ハグ&キス をかけている)
150593	THE RAVEN	ザ・レイバン	IT' S HALLOWEEN!	ハロウィンがやってきた！
			BEWARE!	気をつけて！
			CELEBRATE IF YOU DARE	怖くないならお祝いして
			WISHING YOU A DELIGHTFULLY HAUNTED NIGHT	お化けの出る楽しい夜となりますように
150465	TIDINGS ALL AROUND	タイディング・オール・アラウンド	'TIS THE SEASON	楽しいクリスマスシーズンがやってきた(感謝祭からクリスマスまでのホリデーシーズンによく使用される表現)
			BE MERRY	楽しんで
			CHRISTMAS CHEER	クリスマスの喜び、クリスマスのごちそう
			NOEL	クリスマス
			TIDINGS OF COMFORT AND JOY	癒しと喜びの知らせ
			TO FROM	～へ ～から

150460	TINY KEEPSAKES	タイニーキーブセイク	For You	あなたへ
			HOLLY JOLLY	楽しい(HOLLYは柵という意味で、楽しいという意味のJOLLYと韻を踏んでいる)
			MERRY MERRY	メリーメリー、楽しい楽しい
			Sweet TREAT	甘いお菓子
150531	TO EVERY SEASON	トゥー・エブリーシー ズン	BE MINE	私のものになって
			BOO!	ブー！(おどしの声)
			Happy Halloween	ハッピーハロウィーン
			Happy Valentine's Day	ハッピーバレンタインデー
			Let it snow	雪よ降れ
			LOVE YOU	あなたを愛しています
			Merry Christmas	メリークリスマス
			Thank you	ありがとう
			Thankful each day for you	毎日あなたに感謝しています
			XOXO	ハグ&キス
You're so sweet	あなたはとても素敵です			
150469	TOILE CHRISTMAS	トフル・クリスマス	Christmas Wishes	クリスマスのお祝い
			for you with love	あなたのために愛を込めて
			MAY THIS SEASON BE FILLED WITH BEAUTIFUL MOMENTS AND HAPPY MEMORIES FOR YOU AND THOSE YOU HOLD MOST DEAR.	この季節があなたとあなたの最愛の人達にとって美しい瞬間と幸せな思い出で満たされますように
			May your days be Merry & Bright	あなたの日々が楽しく明るいものでありますように
150547	WONDERFULLY WICKED	ワンダフルー・ウィック ド	celebration!	お祝い！
			good time!	楽しい時間！
			Happy Halloween!	ハッピーハロウィン
			Have a	・・・でありますよう
			WICKED	最高の
150501	YUMMY CHRISTMAS	ヤミー・クリスマス	'TIS THE SEASON	楽しいクリスマスシーズンがやってきた(感謝祭からクリスマスまでのホリデーシーズンによく使用される表現)
			happy	ハッピー、幸せな
			sweetest	最高に素敵な
			WISHING YOU A CHRISTMAS	・・・なクリスマスとなりますように
			yummy	美味しい

Christmastime Is Here

製品コード	製品名(英語)	製品名(日本語)	フレーズ	翻訳
152431	CHRISTMAS ROSE	クリスマスローズ	MAY THIS Christmas FILL YOUR HEART WITH warmth & love	このクリスマスがあなたの心を温かさで愛で満たしてくれますように
			Merry Christmas	メリークリスマス
			WISHING YOU THE GIFTS OF THE SEASON Peace & Joy	この季節の贈り物である平和と歓びがあなたに訪れますように